

Diciembre 2014

MENSAJE DEL PRESIDENTE

Estimados miembros:

Este ha sido un período de gran actividad para nosotros, con la visita de estudio anual a Kosovo, el coloquio de la Asociación Europea y una visita a diputados y antiguos diputados italianos en Roma.

La visita de estudio a Kosovo tuvo lugar del 11 al 19 de octubre. El país se está transformando aún en un Estado moderno, y la resolución de la crisis política actual reviste la máxima importancia. Desde las elecciones, los partidos políticos que compiten entre sí han quedado bloqueados en una lucha de poder. La asamblea fue incapaz de elegir a un presidente, lo que significa que no se ha podido elegir un nuevo gobierno. Un gobierno fuerte con un mandato claro es esencial para que el país aborde problemas importantes tales como la tasa de desempleo, que actualmente se sitúa en torno al 40 %, y la corrupción.

Durante la visita, nuestra delegación fue recibida por Samuel Žbogar, jefe de la Oficina de la UE en Kosovo, y representantes de los principales partidos políticos, la misión de la UE por el Estado de Derecho (EULEX), la Fuerza de Kosovo (KFOR) y ONG, junto con periodistas y estudiantes universitarios.

El presente boletín contiene varias contribuciones de personas participantes en la visita de estudio, que comparten sus impresiones sobre la situación general de Kosovo, el proceso de liberalización de visados, la corrupción, la religión, la energía, la historia y el futuro del país, su economía y su vida cultural. Además de las contribuciones de nuestros miembros, también recibimos artículos escritos por las personas que tan calurosamente nos recibieron en Kosovo. Las fotografías, los documentos de preparación y la información adicional estarán disponibles en el sitio web de la AAD: www.formermembers.eu.

Sin embargo, la edición de este mes no se centra únicamente en nuestra visita a Kosovo. Nuestro distinguido miembro Elisabeth Rehn ha contribuido con un artículo sobre los progresos realizados por los Estados bálticos en la aplicación de la democracia, el Estado de Derecho, la libertad económica y la defensa nacional desde la caída de la Unión Soviética. El boletín también incluye un informe de Robert Evans, miembro de la Asociación, sobre su exitosa visita a la Universidad Estatal de Mordovia de Saransk, Rusia.

Permítanme también aprovechar esta oportunidad para dirigir la mirada al coloquio de la Asociación Europea, celebrado por primera vez el 13 de noviembre en nuestros locales. Titulado «Los retos para la democracia en la era de la globalización», se consideró un éxito gracias a su abierto y fructífero intercambio de puntos de vista entre antiguos diputados de toda Europa. La declaración aprobada está disponible en nuestro sitio web: www.formermembers.eu.

La visita a nuestros homólogos italianos, que tuvo lugar en Roma los días 24 y 25 de noviembre, fue muy productiva. Quisiera expresar mi especial agradecimiento a la asociación italiana de antiguos diputados por acoger este acto. Los miembros de nuestra asociación visitaron la Cámara de Diputados, el Senado y el Palacio del Quirinal, y celebraron una reunión con antiguos diputados italianos, así como con las mesas de las comisiones de asuntos europeos de la Cámara de Diputados y el Senado. Para nuestra asociación, esto marca el comienzo de lo que esperamos será una nueva y larga tradición de visitar el país que ejerce la Presidencia del Consejo Europeo. Esperamos con interés las visitas a Letonia y Luxemburgo del próximo año.

Por último, permítanme dar las gracias a todos los presentes en los actos anuales de la AAD, celebrados los días 9 y 10 de diciembre. Me alegró ver a tantos nuevos miembros en la cena. Como en años anteriores, el discurso del cóctel de recepción fue pronunciado por Martin Schulz, Presidente del Parlamento Europeo, a quien me gustaría felicitar por su reelección. Nuestro invitado de honor fue Mario Monti, presidente del Grupo de alto nivel sobre recursos propios y antiguo primer ministro de Italia. El seminario anual de este año, titulado «Avances hacia una unión económica y el modelo social europeo, con especial énfasis en el futuro de las jóvenes generaciones», se celebró en la mañana del 10 de diciembre. En el boletín de marzo de 2015 se publicará un informe especial sobre nuestros actos anuales, y la grabación del seminario se pondrá a disposición en el sitio web de la AAD.

Para concluir, me gustaría dar las gracias a todos aquellos que han participado en la labor de la AAD o contribuido a ella en 2014, haciendo que este haya sido un año productivo para nuestra asociación. Permítanme desearles a ustedes y a todos sus seres queridos una feliz Navidad y un feliz, próspero y saludable 2015.

Enrique BARÓN CRESPO
Presidente de la AAD

REVISIÓN DEL BOLETÍN

Desde la primera edición de las **Noticias de la AAD** publicadas en octubre de 2002 —con cuatro páginas en versión inglesa y francesa— el **Boletín de la AAD** ha crecido hasta convertirse en una importante publicación y alcanzar las 30 páginas en ambos idiomas. Su éxito se debe tanto a la dedicación y los esfuerzos de su personal editorial a lo largo de los años como a las numerosas contribuciones provenientes por lo general de los miembros de la AAD.

Al aproximarse nuestra 50ª edición, prevista para marzo de 2015, el Comité de Gestión ha solicitado al consejo editorial que lleve a cabo una revisión del boletín para introducir mejoras y actualizaciones en caso necesario. Contamos con asesoramiento profesional para el estilo y el diseño.

En cuanto a la mejora de la naturaleza y el contenido de los artículos que se publican, el consejo editorial considera que el primer paso debería ser consultar a los lectores para que podamos tener plenamente en cuenta sus puntos de vista.

Con este fin, les invitamos a que contribuyan a la revisión enviándonos un correo electrónico con sus observaciones e ideas sobre cómo debería ser el boletín en los próximos años.

Por supuesto, el boletín debe seguir consignando los actos y actividades recientes de la AAD, pero el resto de artículos e informes podría dedicarse a una gama más amplia de temas relativos al Parlamento y la UE y sus Estados miembros. Como todos los artículos reflejan solo el punto de vista del autor (y no el del Parlamento Europeo o la AAD), podría haber espacio para opiniones más críticas que las que por lo general se han expresado hasta ahora en estos.

Le rogamos que tenga en cuenta que el boletín se publica con periodicidad trimestral y que, inevitablemente, se producen entre su elaboración y publicación. Por lo tanto, es posible que los artículos carezcan de inmediatez, ya que se publican tiempo después de que se haya producido el acto al que se refieren. Por esta razón, además, es imposible incluir un foro de debate animado entre nuestros colaboradores.

Por lo tanto, pedimos a nuestros lectores que nos envíen un correo electrónico a formermembers@europarl.europa.eu con sus impresiones generales sobre el boletín actual —incluyendo, a ser posible, referencias específicas a este boletín (número 49)— y sugerencias de posibles cambios. Por ejemplo:

- ¿Le gustaría que se publicara un boletín extraordinario dedicado a un tema concreto, como por ejemplo el mercado interior, el medio ambiente, la política exterior de la UE, etc.?
- ¿Le gustaría que se creara una página con una selección de tweets (140 caracteres) de nuestros miembros sobre cualquier tema, ya sea en tono humorístico o serio?
- ¿Le gustaría que hubiera un mayor grado de controversia entre partidos políticos en los artículos, teniendo en cuenta que el espacio disponible no nos permite abarcar todos los puntos de vista?

Estas son solo algunas ideas, ¡seguro que usted tienen muchas más (y mejores)!

Por favor háganos llegar sus ideas rápidamente —a más tardar para el 10 enero de 2015— de modo que podamos ponerlas en práctica lo antes posible.

PRIORIDADES DE LA POLÍTICA DE EXTERIORES DE LA UNIÓN: LA GEOGRAFÍA SI IMPORTA

Puede que la tierra sea más plana con la globalización, pero la geografía sigue importando. El entorno estratégico y geopolítico de la Unión Europea es hoy más turbulento e impredecible de lo que lo ha sido en décadas. Las disputas bilaterales no resueltas y los juegos políticos de suma cero están frenando los avances en el proceso de preadhesión y en el establecimiento de una Asociación Oriental, y los países meridionales vecinos ofrecen un panorama trágicamente manchado de sangre. La UE está rodeada por un arco de crisis más que por un «círculo de amigos». En la «Agenda estratégica para la Unión en tiempos de cambio» del Consejo Europeo de 26 y 27 de junio, este reconoce que nunca antes fue tan necesaria una implicación decidida de la Unión en los asuntos internacionales. Este es el contexto en el que deben apreciarse los cambios a la organización y el funcionamiento de la Comisión Europea realizados por su Presidente, Jean Claude Juncker.

La alta representante/vicepresidenta (AR/VP), Federica Mogherini, ha sido nombrada responsable de la dirección y coordinación del trabajo de todos los comisarios para conseguir que la acción exterior de la Unión sea más integrada y efectiva. En un mes que lleva en el cargo, no solo ha trasladado su oficina y su gabinete al edificio Berlaymont, sino que ha empezado a guiar la labor de los comisarios encargados de la Política Europea de Vecindad y Negociaciones de Ampliación (Hahn), Comercio (Mallström), Cooperación y Desarrollo Internacional (Mimica) y Ayuda Humanitaria y Gestión de Crisis (Stylianides). Así, Federica Mogherini ha revivido una interesante práctica de frecuencia mensual que Catherine Ashton había abandonado durante el segundo mandato de Barroso. Otra innovación introducida, que favorece el espíritu de equipo y un proceso integral de elaboración de políticas de exterior, es la posibilidad de que Hahn, y otros comisarios, sustituyan a la AR/VP en las áreas de competencia de la Comisión. En esta misma línea, Mogherini puede ahora utilizar también los instrumentos políticos y la experiencia de la Comisión en otras áreas en las que los socios internacionales están dispuestos a colaborar: clima, energía, transporte y migración.

Habida cuenta de los deberes de representación del propio Jean-Claude Juncker, su gabinete y el de Mogherini habrán de trabajar en estrecha colaboración para garantizar la coherencia de sus posiciones, y sinergias similares habrán de crearse entre el Presidente del Consejo Europeo, Donald Tusk, y la AR/VP, Federica Mogherini, así como entre el personal de ambos. Del mismo modo que la gestión de la crisis de la UEM fue prioritaria para el Consejo Europeo en los tiempos de Van Rompuy, la gestión de las crisis en los países vecinos de la UE y la definición de las relaciones con Rusia serán Chefsache en los años venideros. Los esfuerzos de Tusk por llegar a un acuerdo político entre los jefes de Estado y de gobierno habrán de dar fruto en el Consejo de Asuntos Exteriores presidido por Mogherini. Como los demás responsables de la acción exterior, el SEAE habrá de apoyar a la AR/VP en su trabajo.

En las cuestiones relativas a la vecindad estratégica de la Unión Europea, la AR/VP deberá, como abeja reina en la constelación de la política exterior de la Unión, dar prioridad a las siguientes acciones y llevarlas de forma simultánea a la práctica:

- utilizar mejor el margen de maniobra política permitido por las instituciones y los Estados miembros para emprender una acción colectiva, tanto en el plano estratégico (por ejemplo actualizando y mejorando la Estrategia Europea de Seguridad de 2003) como en el plano operativo;
- respetar el compromiso adquirido con los países en fase de preadhesión de aplicar diligentemente la política de ampliación y definir activamente nuevas formas de solucionar las disputas pendientes y evitar los puntos muertos en las negociaciones o cualquier regresión en el proceso de reforma;
- redefinir las relaciones con Rusia y con la Unión Económica Eurasiática, dominada;

- abandonar el enfoque eurocéntrico de la definición de la PEV y mejorar (o redefinir si es necesario) las relaciones políticas y económicas de forma bilateral. Tener en cuenta los intereses de los vecinos de nuestros vecinos, e implicar a los socios estratégicos mundiales en la definición de tales relaciones bilaterales. Colaborar con las organizaciones de la sociedad civil dentro o fuera de aquellos países vecinos que no desean colaborar con la UE;
- perfeccionar los instrumentos de la PEV con elementos de seguridad —desde los sistemas de alerta temprana y prevención de conflictos a la ciberseguridad y gestión de crisis— para poder reaccionar mejor ante las amenazas o las violaciones de la seguridad de los países de la vecindad;
- revitalizar la Política Común de Seguridad y Defensa colaborando con los Estados miembros que pueden y están dispuestos a estructurar su cooperación, reforzada, de forma permanente.

Steven BLOCKMANS,
Jefe de la Unidad «Política Exterior de la UE» en el CEPS

LA CRISIS EUROPEA REQUIERE UNA UNIÓN POLÍTICA Y ECONÓMICA **Es necesario reconstruir la fabricación y reconsiderar las normas**

La crisis económica que ha afectado a la Unión Europea no solo deriva de cuestiones internacionales (crisis de otros mercados o quiebra de un sistema capitalista que se ha convertido en autorreferencial y que ya no es capaz de crear empleo y desarrollo), sino también de aspectos internos de la propia Unión.

La elección de no dar vida a una política económica común antes de la entrada en vigor de la moneda única y de dirigir proyectos únicamente hacia los servicios, ignorando el sistema de fabricación, han agudizado de manera exponencial la crisis de nuestro sistema.

El sector de la fabricación europea sigue representando un pilar clave para el desarrollo y para el mundo laboral. El aumento exponencial del desempleo está relacionado en gran parte con la crisis de todo el sector que, en el pasado, garantizó puestos de trabajo y bienestar.

Si a las valoraciones incorrectas que Europa ha realizado en el sector de la fabricación se añaden los errores cometidos por el hecho de no preparar de manera adecuada sistemas para gestionar la globalización del mercado y la carrera inesperada de los acuerdos comerciales bilaterales, a menudo no conformes con las normas de seguridad de los productos o con los intereses del sistema productivo europeo, resulta evidente la dificultad para recuperarse, además de las buenas intenciones puestas de manifiesto en los últimos tiempos.

A las consideraciones expuestas anteriormente, se suma la estructura obsoleta de la Organización Mundial del Comercio, inadecuada tanto por las ordenaciones como por los tiempos de establecimiento que no permiten a las pequeñas y medianas empresas defenderse en el mercado global. Citamos como ejemplo lo sucedido en los sectores fotovoltaico y del calzado y las sanciones que ha impuesto China en el sector vinícola europeo.

Los procedimientos antidumping son poco puntuales y demasiado largos, tratándose de un dumping tanto económico como social; y la Comisión está poco atenta a recibir las señales de alarma que el Parlamento ha expresado muchas veces en cuanto a los acuerdos comerciales que penalizan el sistema productivo europeo, sin crear ventajas en la población de los países no europeos. La lista de países en vías de desarrollo dentro de la OMC es obsoleta.

Los largos litigios para la denominación de origen de los productos y del Reglamento para su seguridad han demostrado que dentro del Consejo no prevalecen los intereses comunes, sino los intereses económicos de los países más fuertes, como Alemania, países que hoy en día, debido a la ceguera del pasado, pagan también la crisis.

La reactivación de la economía significa garantizar un proceso de desarrollo que conduzca a puestos de trabajo concretos y a disponer de la capacidad, en el ámbito internacional, de competir no solo por la calidad y la eficacia, sino también por estrategias formales que garanticen una educación de la competencia y la seguridad para los consumidores.

Este objetivo solo se puede alcanzar si Europa comprende que, junto con las normas y los proyectos, debe existir una unión política y económica clara y estable. O Europa da un paso adelante o nos veremos abrumados por demasiados vínculos y demasiadas concesiones.

Debe terminar la época de vetos cruzados basados en los intereses particulares y la pretensión absurda de que únicamente es importante el equilibrio presupuestario. Nos encontramos ante una época de recesión espantosa: las amenazas del terrorismo cada vez más acérrimo y de una globalización sin normas minan nuestras condiciones sociales de vida y nuestra libre elección de construir juntos una sociedad más justa, pacífica y capaz de ser solidaria con respecto a las normas comunes.

Es el último llamamiento; las respuestas no las esperan únicamente los políticos: las esperamos los ciudadanos europeos.

Cristiana MUSCARDINI
(MEP 1989-2014)

EL MAR DE LA PAZ

Después de todas las impactantes noticias de este último año sobre las actividades que Rusia ha llevado a cabo en el Estado soberano vecino de Ucrania, los países que rodean el mar Báltico se han visto obligados a reconsiderar su propia seguridad.

Dada mi larga implicación en los Balcanes desde 1995, me quedé inmediatamente atónita ante la similitud de la guerra de los Balcanes en los 90 con lo que está pasando en Ucrania. Ucrania parece estar desmoronándose, con Crimea anexionada por Rusia y unas elecciones ilegales celebradas en la parte oriental del país con el pleno apoyo, según parece, de Rusia.

Suecia y Finlandia son los únicos Estados que rodean el mar Báltico que no son miembros de la OTAN (obviamente perdimos una buena oportunidad cuando nos adherimos a la UE en 1995). Nadie cree seriamente que exista ninguna amenaza para los países nórdicos ni los bálticos, pero las actividades emprendidas por Rusia son, como poco, inquietantes. Nuestro espacio aéreo ha sido violado en repetidas ocasiones y Suecia, durante una semana, realizó en su archipiélago una búsqueda de actividades submarinas provocadas por agentes desconocidos. Si el problema no fuera tan serio, diría que parece un muchacho rebelde tratando de averiguar hasta dónde puede llegar...

En cualquier caso, todos los Estados que rodean el mar Báltico se han vuelto más conscientes. Suecia se está replanteando si fueron acertados los pasados recortes en sus fuerzas de defensa, volviendo a preocuparse más por la protección territorial. Finlandia tiene una defensa renovada, seguimos considerando el ejército de reclutas con servicio voluntario para las mujeres como la base de nuestra defensa territorial. El mayor problema es el material, tenemos que renovar los cazas, los FA-18 empiezan a quedarse obsoletos. La Marina necesita nuevo material, y muchas de nuestras actividades se centran en contrarrestar los ataques cibernéticos. Suecia y Finlandia también han reforzado la cooperación en materia de seguridad entre ambos países.

Todo esto está sucediendo en un momento en el que la economía de Europa también ha influido en nuestra región. Finlandia aún no se ha recuperado, Suecia lo lleva mejor, pero también tiene que analizar los retos que supone su generosa política de asilo (muchos refugiados de Siria han encontrado un hogar en Suecia). Los países bálticos han realizado buenos progresos en el campo de la democracia y la libertad económica, y a los ciudadanos sin duda les gustaría seguir centrándose en conseguir que su sociedad funcione aún mejor. Nadie quiere tener problemas inesperados en materia de seguridad. Desgraciadamente, parece que vamos a tener que dejar de llamar durante un tiempo al mar que rodeamos «Mar de la Paz».

Elisabeth REHN,

Secretaria de Estado (título honorario), antigua Ministra de Defensa (1990-1995), Relatora de las Naciones Unidas sobre Derechos Humanos en la antigua Yugoslavia y RESG en Bosnia-Herzegovina (1998-1999), autora del informe de las Naciones Unidas «Mujeres, guerra y paz» de 2002, Miembro de la Junta Directiva del Fondo Fiduciario para las Víctimas, CPI, La Haya 2009- , y autora de informes de las Naciones Unidas sobre Palestina y la RDC.

SHEVARDNADZE: GESTOR DEL NACIMIENTO DE UNA GEORGIA LIBRE

Cuando me encontré en la primavera de 2004 con Zurab Zhvania, primer ministro del nuevo régimen instaurado por la Revolución de las Rosas de noviembre de 2003 y tras la que Eduard Shevardnadze fue depuesto de la presidencia de Georgia, este declaró: «Garantizamos que no tenemos la intención de que Shevardnadze abandone el país. Queremos demostrar que Georgia es una democracia y que en nuestro país no se asesina, encarcela o persigue a un expresidente». Shevardnadze falleció el 7 de julio a los 86 años como un hombre libre en la capital georgiana.

El exmandatario nunca se arrepintió de haber vuelto a Georgia en la primavera de 1992: «Mi decisión fue correcta porque mi regreso contribuyó a que el país se salvara de la disolución, el hambre y otras catástrofes», escribió en su autobiografía (Eduard Shevardnadze, *Als der Eiserne Vorhang zerriss, Begegnungen und Erinnerungen*, Duisburgo 2007).

Shevardnadze fue elegido jefe de Estado por el parlamento georgiano el 10 de marzo de 1992. «Podría haber instaurado un gobierno con mano de hierro, pero decidí rechazar esa opción», continúa explicando. Asumió el poder durante la guerra de Abjasia y el conflicto con Osetia del Sur. El contacto con el ministro de asuntos exteriores ruso, Kozyrev, fue constante, «aunque tuvimos que volver a establecer nuestras relaciones naturales con Occidente, Europa y los EE. UU.», aclaró. El 23 de marzo de 1992 la Unión Europea reconoció a Georgia como estado independiente.

En febrero de 2000, durante mi visita en calidad de ponente del Parlamento Europeo sobre el Cáucaso Meridional, encontré a un Shevardnadze cansado. En nuestro encuentro alabó que la OSCE denominara lo sucedido en Abjasia como «limpieza étnica». Al mismo tiempo subrayó que Georgia «mantiene estrechos lazos con Rusia, por lo que un distanciamiento no resultaría nada fácil», pero que a la vez «quiere establecer una activa cooperación con la OTAN e incluso considera la idea de convertirse en uno de sus miembros». En cuanto a las relaciones con la UE, afirmó: «Acepten nuestro ingreso en la UE de inmediato».

Las elecciones del 2 de noviembre de 2003 provocaron manifestaciones de protesta generalizadas contra un supuesto fraude electoral. Shevardnadze relata en su autobiografía que después del 10 de noviembre, cuando los manifestantes reclamaban constantemente a gritos su dimisión, viajó a Batumi y se reunió con el autoritario gobernador de la república autónoma de Ayaria, Aslan Abashidze. Cuando conocí a Zurab Zhvania en Tiflis el 14 de noviembre, este tenía la esperanza de que se llegara a un acuerdo mientras aguardaba el final del mandato de Shevardnadze en 2005. Una semana más tarde Zhvania dejó claro ante una delegación de la Unión Europea que la única solución era la renuncia del presidente. Su argumento principal era que Shevardnadze estaba a punto de concentrar a partidarios de Abashidze en Tiflis.

El punto álgido de los acontecimientos llegó el 22 de noviembre de 2003 cuando Mijail Saakashvili y sus seguidores irrumpieron en la ceremonia de inauguración del nuevo Parlamento con rosas en las manos. El día después Zhvania y Saakashvili visitaron a Shevardnadze en el palacio presidencial. Tras la conclusión de la reunión el presidente se comprometió a renunciar a su puesto.

A pesar de su salida ignominiosa, la lealtad de Shevardnadze hacia su país se ilustra por la respuesta que dio al preguntársele más tarde si había votado por Saakashvili en las elecciones presidenciales de 2004: «Hay mucho de cierto en esto». Pero lo más seguro es que prestara su apoyo a su antiguo delfín político, Zurab Zhvania. En marzo de 2006 contó al Washington Post que él no creía en la versión oficial sobre la muerte de Zhvania en 2005. «Fue asesinado», confesó al periódico.

Aun siendo un hombre pragmático, Shevardnadze tuvo también una vena visionaria, como fue la idea de crear una nueva ruta de la seda (Eduard Shevardnadze: Neue Seidenstrasse – Verkehrswege ins 21. Jahrhundert, Múnich, 1999).

Las acrobacias políticas de Shevardnadze y su larga experiencia en el ejercicio del poder en Moscú y Tiflis serían de gran utilidad hoy en día ante el tira y afloja entre el Este y el Oeste por ganar influencia en los países vecinos de Rusia. Esta situación nos recuerda cada vez más al Great Game del siglo XIX entre la Rusia zarista y la superpotencia occidental de aquel entonces, el Reino Unido.

Per GAHRTON

Autor de Georgia – pawn in the new Great Game, Pluto, Londres, 2010.

Ponente del Parlamento Europeo sobre el Cáucaso Meridional 1998-2004.

PREPARAR A EUROPA PARA LA GLOBALIZACIÓN

Del 12 al 14 de noviembre tuvo lugar un estreno extraordinario en las instalaciones del Parlamento Europeo: la asociación europea de antiguos parlamentarios (European Association of Former Parliamentarians) se reunió por invitación de «nuestros» antiguos diputados en Bruselas, convirtiéndose así por primera vez en anfitriona de los antiguos miembros de parlamentos nacionales en

la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa. La parte más importante de la apretada agenda, que transcurrió bajo la presidencia de

Luis Nandin de Carvalho, de Portugal, fue el coloquio «Los retos para la democracia en la era de la globalización» (The Challenges to Democracy in the Age of Globalisation), al final de cual se adoptó por consenso el borrador ligeramente modificado de una

declaración del francés Jean-Pierre Fourre. Enrique Barón Crespo, presidente de la AAD, resumió en su intervención inicial el principal reto al que se enfrenta la política europea: preparar a Europa para las oportunidades, pero también ante los riesgos de la globalización. Las contribuciones de los vicepresidentes del PE, el Sr. Graf-Lambsdorff y el Sr. Wieland, así como la del director general de EuropeAid, también se centraron en este tema. Como colofón se celebró una cena con concierto a cargo de la Fundación Internacional Yehudi Menuhin, con flamenco y melodías de Oriente Medio y los Balcanes. El orador invitado por Brigitte Hemingway

fue el director de gestión de la migración, Bernd Hemingway, de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). La visita al impresionante Parliamentarium puso la guinda final a estas jornadas, que resultaron todo un éxito. Lamentablemente el tiempo no acompañó y, contra esto, ni siquiera una declaración puede ayudar.

Karin JUNKER

(MED 1989-2004)

PE AU CAMPUS: SARANSK

Incluso un lugar tan elegante, nuevo y pulcro como el aeropuerto internacional de Domodedovo en Moscú puede parecer un poco inquietante a medianoche, cuando el vuelo de conexión acaba de desaparecer de las pantallas. Eso fue precisamente lo que me ocurrió cuando me encontraba de viaje hacia la Universidad Estatal de Saransk N. P. Ogarev en Mordovia, Rusia, para pronunciar un discurso en nombre de los antiguos diputados al Parlamento Europeo. Si bien hasta ahora no he encontrado a nadie que haya oído hablar de Saransk o de la República Rusa de Mordovia, supongo que, tratándose de una de las ciudades que albergarán la próxima Copa del Mundo, se dará a conocer muy pronto.

Después de aceptar la invitación para pronunciar una conferencia sobre «El enfoque de la UE en materia de diversidad étnica», mis amigos estaban más preocupados por la eventualidad de que no me autorizaran a salir y regresar que de mis posibilidades de llegar efectivamente a Saransk, una ciudad de unos 250.000 habitantes situada a 700 kilómetros de Moscú. Desde el primer momento advertí que el propio viaje podía convertirse en un reto, dado que ninguna de las agencias de viaje en línea con sede en el Reino Unido me permitía formalizar la reserva para llegar a Saransk, tal vez porque no estaban seguras de la única compañía aérea que ofrecía la conexión desde Moscú. Al final conseguí formalizar la reserva, con dos pasajes distintos y un largo tiempo de espera en Moscú en ambos sentidos. Ya solo me quedaba obtener un visado ruso. El coste del visado fue alto (casi 200 euros) y tuve que desplazarme dos veces a Londres para conseguir el sello requerido en mi pasaporte.

Mi vuelo en Rusline de Moscú a Saransk fue cancelado a causa de las rígidas condiciones atmosféricas y la niebla nocturna, inusuales para la estación, y el personal del aeropuerto se encontró con la sorpresa de tener que ocuparse de un pasajero solitario que no hablaba ruso y necesitaba ayuda. Recibí una tarjeta de embarque para el siguiente vuelo: ¡el día siguiente a la misma hora! Después de muchas llamadas telefónicas, a las dos de la madrugada me encontré en un hotel discretamente confortable, a pesar de tener el baño en el pasillo.

Me despertó una llamada de Yulia, la persona encargada de mi acogida en la Universidad, preocupada por saber de mi paradero después de haber esperado pacientemente mi llegada al aeropuerto, hasta que fue informada de que el vuelo había sido cancelado. Yulia decidió evitar cualquier eventual problema con el transporte aéreo y me reservó un billete para el próximo tren nocturno desde la estación de Kazansky, en Moscú, a Saransk. Disponía, por tanto, de doce horas para visitar la ciudad, con una temperatura de 10°C bajo cero y tendencia a la baja. No es fácil moverse en el sistema metropolitano de Moscú sin una guía, pero con algunas dificultades conseguí un billete y me dirigí al centro de la ciudad.

Mi última visita a la capital roja se remontaba a la época de Gorbachov. En la Unión Soviética, Moscú era un lugar deprimente; pero es evidente que ha mejorado mucho en este aspecto. La mayoría de las tiendas lúgubres y aburridas que recordaba han sido sustituidas por todo el abanico de negocios de las marcas occidentales más conocidas, como McDonalds, Gucci, Levi's o Samsung. Incluso los agentes de seguridad que custodiaban la tumba de Lenin en la Plaza Roja parecen más amables y alegres que hace treinta años. Por el contrario, Lenin sigue igual.

Así transcurrió el tiempo hasta el viaje nocturno de nueve horas en tren. Tengo entendido que cuanto más cara es la reserva tanto más alta es la temperatura de la calefacción en el compartimento. La universidad de Saransk debió de desembolsar una cantidad considerable por mi litera en el coche-cama, ya que el calor era tan sofocante que me resultó prácticamente imposible dormir. De modo que cuando salté del tren a primera hora de la mañana en el andén, más frío si cabe, de Saransk, no me encontraba precisamente en la mejor forma para afrontar los retos que me deparaba el nuevo día.

La Universidad Estatal de Saransk N. P. Ogarev es una institución moderna con edificios bien equipados y más de 13 000 estudiantes a tiempo completo. La Facultad de Derecho había organizado la conferencia para examinar la variedad de situaciones jurídicas de las diferentes minorías en Rusia y más allá de sus fronteras. Hablé sobre el trabajo de la Agencia de Derechos Fundamentales de la UE y sobre la Directiva de igualdad racial aprobada en 2000. Este acto legislativo de la Unión, que se utiliza para luchar contra la discriminación por motivos de origen racial o étnico, contribuye a dar cumplimiento al principio de igualdad de trato.

Nunca deberíamos fingir que la vida de las minorías étnicas de Europa es fácil, y menos aún para los seis millones o más de ciudadanos de etnia romaní. Tampoco podemos olvidar los retos que plantea la población migrante en algunas de las zonas más densamente pobladas de la Unión ni la presión que estas circunstancias ejercen sobre las escuelas y los servicios públicos locales. Por otra parte, intenté transmitir el mensaje de que una mayor diversidad constituye también una gran oportunidad para conseguir que nuestras sociedades sean más integradoras, creativas y abiertas.

Otros conferenciantes académicos y oradores visitantes trataron los derechos de los Komi en Rusia y la situación jurídica de los húngaros, estonios y caucásicos. Acto seguido, efectuamos una breve visita a algunas viviendas tradicionales de la población local situadas en las cercanías y aprendimos algo de su forma de vida, que aparentemente ha cambiado muy poco a lo largo de los años.

El día siguiente tuve la oportunidad de dirigirme a una gran audiencia de estudiantes, que no solo me permitió apreciar su interés por la Unión Europea, sino también tomar nota de algunas de sus preocupaciones. Entre ellas cabe destacar la cuestión de las sanciones europeas y, a raíz de la crisis de Ucrania, nuestra política con respecto a Rusia. Es interesante señalar que todas las personas que conocí en Saransk, tanto jóvenes como mayores, negaron que Rusia hubiera tenido algo que ver en la desestabilización de su Estado vecino. A su entender, se trataba en todos los casos de la afloración de problemas internos de Ucrania, acumulados y reprimidos durante muchos años. Del mismo modo, se hizo patente la unanimidad en cuanto a que Crimea había sido históricamente territorio ruso, por lo que su reunificación después del referéndum estaba perfectamente justificada. Varios estudiantes preguntaron acerca del reciente referéndum en Escocia y trazaron paralelismos con Crimea. Mi respuesta, en el sentido de que el referéndum de Escocia se había planificado durante más de dos años y fue correctamente organizado, mientras que la votación en Crimea se decidió de forma apresurada, se organizó en pocos días y se llevó a cabo sin supervisión internacional, no fue acogida con gran entusiasmo.

Los estudiantes, que demostraron estar bien informados sobre asuntos europeos y mundiales, formularon una serie de preguntas incisivas y razonadas, unas veces en inglés y otras mediante interpretación. El almuerzo estuvo precedido de una sesión, que me pareció interminable, de fotografías e intercambios de tarjetas.

Durante mi estancia en Saransk también me entrevisté con el alcalde, visité el Parlamento nacional y me presentaron al Jefe del Estado de Mordovia, que precisamente aquel día inauguraba el museo de Saransk, recientemente renovado y muy impresionante. Si bien se trata de un cargo designado por Moscú más que elegido, parece que este funcionario y la asamblea dominada por Rusia Unida (el partido de Putin) están consiguiendo progresos notables en el proceso de convertir Saransk en una ciudad del siglo XXI. Se ha restaurado un edificio tras otro, por lo general con colores vivos, y por doquier se ven nuevos bloques de apartamentos en construcción, además de una nueva catedral y un centro comercial. Se espera que el estadio con un aforo de 45 000 espectadores y un aspecto futurista, que se está construyendo para la copa del mundo, y la nueva terminal del aeropuerto redunden en más prosperidad y mejoren la imagen de la ciudad.

No podía haber disfrutado de una hospitalidad más generosa que la que me brindaron mis anfitriones de la universidad. Fueron amables, serviciales y acogedores, y consiguieron que mi estancia en su ciudad no fuera solo una experiencia interesante, sino también extraordinariamente divertida. Me llevé muchos buenos recuerdos y los invité a todos a visitar Gran Bretaña y conocer a algunos de los estudiantes a los que imparto clases de Política Internacional.

Es poco probable que consigan los visados necesarios para hacer efectivo este intercambio. No obstante, no cabe negar el enorme valor que ofrece este programa de los antiguos diputados, y considero un gran privilegio haber tenido la oportunidad de participar en él.

Robert EVANS
(MED 1994-2009)

PE AU CAMPUS: KIEV

Previa solicitud de la Academia Kyiv-Mohyla, que tiene el primer Centro de Excelencia Jean Monnet de Estudios Europeos de Ucrania, Margarita Starkeviciute, miembro de la Asociación, participó en las Jornadas Anuales de la Academia y en la Conferencia de la Asociación Ucraniana de Estudios Europeos que tuvo lugar en la universidad los días 15 y 16 de octubre.

Los estudiantes de la facultad de economía asistieron a la conferencia «De la transformación política a la económica» sobre las nuevas conclusiones de la teoría de crecimiento y sus consecuencias en el proceso de transición económica. Los estudiantes participaron activamente en el seminario y formularon numerosas preguntas, mostrando un buen conocimiento de la teoría económica y los asuntos de la UE. El debate puso de manifiesto el énfasis en la escuela de economía clásica, mientras que a escala de la UE se presta mucha atención al proceso de innovación. La innovación y la eficiencia de las redes son determinantes esenciales del crecimiento moderno, pero a su vez dependen de la calidad de la educación y la tecnología. Los sistemas educativos constituyen un factor cada día más importante a la hora de estipular el crecimiento de la economía y mejorar la calidad y la relevancia de la enseñanza superior, y se sitúan a la cabeza de la lista de prioridades de la política de transición económica. El acuerdo de Ucrania con la UE brinda todos los medios institucionales y económicos necesarios para aplicar esta transición.

Por la tarde, los estudiantes hicieron extensiva una invitación para asistir a las festividades celebradas con motivo de las Jornadas de la Academia, lo que proporcionó una oportunidad para familiarizarse con las tradiciones académicas y escuchar las opiniones de los estudiantes sobre su propio futuro y el futuro de Ucrania, las posibles soluciones a la situación actual del país y la cooperación con la UE.

El segundo día de la visita tuvo lugar el discurso central «Ucrania entre la UE y la Unión Euroasiática: futuros retos», al que asistieron académicos y expertos de la Asociación Ucraniana de Estudios Europeos. La Asociación Ucraniana de Estudios Europeos, fundada en 2006, reúne a expertos, académicos, profesores y dirigentes de ONG en materia de estudios europeos en Ucrania y acoge la Red Ucraniana Jean Monnet. Todos los años, la Asociación Ucraniana de Estudios Europeos reúne a sus miembros, académicos, dirigentes de ONG y expertos en estudios europeos de más de 20 regiones de Ucrania y del extranjero para conferencias académicas y talleres prácticos en los que se comparten mejores prácticas en materia de enseñanza e investigación de estudios europeos en Ucrania y en el extranjero. Este año, los talleres trataron sobre el programa ERASMUS+ y la reforma del sistema educativo en Ucrania.

Ucrania puede aprender de los sistemas educativos de los Estados miembros de la UE. Las evaluaciones comparativas, el aprendizaje mutuo y el intercambio de mejores prácticas — sobre la base de ejemplos individuales o de una visión transversal de las reformas aplicadas— pueden resultar útiles. Aunque los gobiernos no pueden aumentar directamente el capital humano, pueden crear condiciones favorables para invertir en su desarrollo. La calidad de las instituciones y las políticas está directamente relacionada con la calidad del capital humano, la democracia y la protección de los derechos. Las infraestructuras sociales, como las escuelas y los centros de investigación, pueden ayudar a alcanzar el capital humano y garantizar un crecimiento sostenible.

Margarita STARKEVICIŪTĖ
(MED 2004-2009)

KOSOVO, TERRA INCOGNITA - UNA HISTORIA OLVIDADA

Antes y después de los Acuerdos de Dayton concluidos en 1995, los políticos, diplomáticos y militares parecían ignorar la existencia de Kosovo, cuya historia se vio dominada por un ciclo de actos violentos provocados por conflictos de poder étnicos y religiosos. En Dayton no llegó a plantearse el caso de Kosovo.

El 28 de junio de 1389, el príncipe serbio Lazar fue derrotado en el Campo de los Mirlos (Kosovo Polje), cerca de Pristina, por un ejército turco-otomano, lo que marcó el inicio de la dominación turca. El Gran Reino Serbio, que hacia el año 1350 abarcaba los territorios de Albania, Macedonia y el norte de Grecia, sufrió en 1371 una derrota aplastante frente a los otomanos en la batalla de Maritsa, Bulgaria. Hacia 1389, la desintegración de Serbia ya era más que manifiesta. Los sucesores de Lazar reconocieron el dominio otomano y se comportaron como dóciles vasallos hasta la anexión definitiva del territorio en 1459.

El príncipe Lazar se convirtió en un auténtico mártir para la Iglesia ortodoxa y en el santo patrón del pueblo serbio. No fue, sin embargo, hasta el siglo XIX cuando el mito de Kosovo Polje, junto con el renovado culto a la figura de Lazar, contribuyó a la añoranza del restablecimiento del reino. En 1889, la conmemoración de la batalla del Campo de los Mirlos convirtió el mito de la derrota en un hecho histórico que reavivó el odio contra los albanokosovares, quienes pasaron a ser considerados los responsables de la derrota y del dominio otomano.

El declive del Imperio Otomano en los Balcanes permitió la aparición del nacionalismo. El factor religioso —la ortodoxia cristiana frente al Islam— constituyó un factor importante en este sentido. Serbia, Bulgaria y Grecia surgieron de nuevo como Estados. En 1913, tras las guerras de los Balcanes, el nacionalismo albanés llevó al reconocimiento de Albania como nuevo Estado. Kosovo, que contaba con una amplia mayoría musulmana, permaneció unida a Serbia debido a las presiones de Rusia. Esta situación provocó protestas exasperadas entre los albaneses, ya que más de la mitad de la población albanesa de los Balcanes pasaba a ser «apátrida». Fue así como nació el problema de Kosovo.

Fue precisamente el 28 de junio de 1914, durante la jornada conmemorativa de la Batalla del Campo de los Mirlos, cuando sonaron los fatídicos disparos en Sarajevo. Viena declaró la guerra a Serbia. En Kosovo se libraron sangrientas batallas entre serbios y albaneses. En la Gran Guerra, Serbia perdió a una quinta parte de su población, de la cual aproximadamente 100 000 personas perdieron la vida en Kosovo. La Entente recompensó al país por su papel heroico con el reconocimiento de su reivindicación del territorio de Kosovo, que pasó a formar parte del nuevo «Reino de serbios, croatas y eslovenos». Los Estados Unidos incluso

proclamaron la fecha de la Batalla del Campo de los Mirlos como jornada de conmemoración especial de todos los pueblos oprimidos en la guerra.

Todos los intentos emprendidos durante el período de entreguerras para reducir el número de albaneses a través de la emigración forzada y la deportación resultaron ineficaces, al igual que el proyecto de imposición de la lengua serbia en la enseñanza. Durante la Segunda Guerra Mundial, los kosovares que colaboraron se vengaron de los colonizadores serbios. Al ser liberado Kosovo, se produjeron sangrientos ajustes de cuentas entre los rebeldes albaneses y el Ejército. Para Tito no contaban las consideraciones nacionalistas, tan solo los motivos comunistas e ideológicos. La Constitución de 1974 convirtió Kosovo en una república, pero solo nominalmente. De hecho siguió siendo una provincia autónoma, dotada, eso sí, de sus propios órganos administrativos y jurisdiccionales, de sus instituciones educativas y culturales, y de su bandera, idéntica a la de Albania. Los serbios, que representaban el diez por ciento de la población, se sentían discriminados, mientras que los kosovares eran tratados por Belgrado como una minoría. Padecían unas condiciones socioeconómicas deplorables, que no hicieron más que agravarse tras la muerte de Tito en 1980, debido a las amenazas de desintegración de Yugoslavia. Las tensiones se agravaron hasta tal punto que, en 1989, Milošević puso fin a la autonomía de Kosovo. El nacionalismo serbio alcanzó unas cotas históricas, cuando, al celebrarse el sexto centenario de la Batalla del Campo de los Mirlos, Milošević declaró de forma profética que aquella fecha había marcado una victoria histórica de los serbios en Kosovo y que no sería la última. Diez años más tarde, la guerra en Kosovo era una realidad. El sueño de Milošević de una Gran Serbia acabó como la pesadilla de la Pequeña Serbia.

A partir de ahí, solo cabe esperar que la Historia venidera sea más esperanzadora.

Jan Willem BERTENS
ELDR (1989 – 1999)

KOSOVO SE MERECE UN TRATO MEJOR POR PARTE DE SUS POLITICOS Y DE LA UE

El hecho de que los políticos de Kosovo no hayan conseguido formar un nuevo gobierno tras las elecciones celebradas en junio obstaculiza el desarrollo económico del país, incluida la toma de decisiones cruciales en relación con el suministro de energía del país, además de la urgente necesidad de hacer frente a la corrupción en la que ha estado sumido el país en los últimos años.

Esta situación enoja y frustra a los jóvenes de Kosovo y estoy convencido de que se merecen un trato mejor por parte de sus políticos y de la comunidad internacional, incluida la Unión Europea.

Kosovo es un país pobre, sin salida al mar, que declaró su independencia en 2008 y que ha sido reconocido como «Estado» por 110 países miembros de las Naciones Unidas, incluidos 23 Estados miembros de la UE, con la excepción de Chipre, Grecia, Rumanía, Eslovaquia y España. Oficialmente es un país musulmán y el 90 % de su población es de confesión musulmana, si bien frecuentemente se define como musulmana «light» y se presenta en gran medida como laica.

Se trata de un país joven, con una población joven, y ha sido un gran privilegio poder celebrar tantos encuentros con jóvenes en Kosovo, participar en un diálogo con los

estudiantes universitarios, y observar las protestas llevadas a cabo con talante positivo por los jóvenes en Pristina tras los violentos disturbios ocurridos durante el partido de fútbol del partido de clasificación para la Eurocopa entre Albania y Serbia.

Muchos jóvenes expresaron su descontento por que la exención de visados se limite a solo doce países y señalaron que se les aplican las disposiciones menos favorables en materia de visados en la región y que son más restrictivas que en la época de la antigua Yugoslavia. Consideran que reciben un trato desfavorable en lo que a la liberalización de visados se refiere (incluso si se les compara con Serbia), que se les trata de manera injusta, y que están siendo aislados.

La UE tiene una presencia importante en Kosovo y brinda un apoyo considerable al nuevo país y existe un consenso generalizado en el sentido de que la adhesión a la UE es la vía por la que el país debe encaminarse. Si bien en Kosovo es patente un verdadero entusiasmo en favor de la adhesión, este país es consciente de que la UE atraviesa una fase de austeridad importante y que en ella se registra una tasa elevada de desempleo, así como que la voluntad de continuar el proceso de ampliación se ha reducido en gran medida.

Los Estados Unidos tienen una influencia enorme en Kosovo y, con la excepción del grupo «Autodeterminación», los principales partidos políticos afirman, en su totalidad, que son de «centro derecha» y parecen tener un gran interés en proclamar sus puntos de vista proestadounidenses en cuanto a la economía y las privatizaciones. Por otra parte, se ha afirmado que Kosovo es tanto «un Estado artificial» como «una creación de los Estados Unidos».

Kosovo ha sido escenario de un conflicto traumático tras la desintegración de la antigua Yugoslavia y el grado de tensión entre Serbia y Albania, en particular en el norte de Kosovo, es importante, lo que representa una amenaza para la seguridad en la región que la UE debe tomar en serio.

A pesar de la austeridad generalizada en la UE y de la elección de partidos nacionalistas populistas y extremistas al Parlamento Europeo, lo que ha provocado un menor entusiasmo en favor de la ampliación, la UE tendrá problemas mucho más graves si la guerra vuelve a los Balcanes y convendría que el nuevo el Presidente de la Comisión Europea, Jean-Claude Juncker, reconsiderase sus declaraciones en el sentido de que la UE no se ampliará en los próximos cinco años.

Me gustaría que, antes de ese plazo, la UE brindase a un grupo de países de los Balcanes Occidentales la posibilidad de adherirse a la UE en la misma fecha, en bloque, de modo que la UE pudiera servirse de su experiencia histórica en materia de reconciliación entre antiguos enemigos y aplicarla a la situación actual en la antigua Yugoslavia.

LA ESPERANZA PARA KOSOVO Y SU ORIENTACIÓN EN EL FUTURO

Al llegar a Pristina me sentí esperanzado. El control de pasaportes se lleva a cabo con rapidez y eficacia. Coger un taxi hasta el hotel es fácil y mucho más barato que en Londres. El servicio de hotel es atento y profesional. La plaza cercana está limpia, es amplia y espaciosa, y está llena de bares y restaurantes baratos con jóvenes que parecen alegres y simpáticos. Todos son signos de esperanza.

A medida que la visita avanzaba me asaltaron las dudas. Las elecciones celebradas recientemente han dado lugar a una crisis parlamentaria a la hora de encontrar una mayoría para formar un gobierno estable. Pero esta situación no es nada nuevo en las democracias occidentales más experimentadas. En efecto, el informe de octubre de la Comisión es en términos generales elogioso con respecto a las elecciones recientes. Cualquier sugerencia de que Kosovo, país predominantemente musulmán, sería un caldo de cultivo para ISIS y el extremismo queda disipada inmediatamente, ya que la gran mayoría de la población tiene una apariencia muy occidental. Tanto los hombres como las mujeres visten al estilo occidental, con camisetas y pantalones vaqueros, y puede verse a muchos hombres en los bares con un vaso de cerveza o de vino en la mano.

Las primeras y verdaderas dudas se plantean con la situación geográfica del país. Está encerrado. Tiene un vecino hostil y que se niega a reconocerlo como un país independiente. Es evidente que si Serbia se convierte en Estado miembro de la UE deberán suprimirse todos estos bloqueos.

Otra duda real es que a la economía todavía le queda mucho por hacer antes de poder ser realmente competitiva en el mercado único de la UE. Depende en gran medida de la ayuda exterior de organizaciones internacionales como el Banco Mundial y de la UE y los Estados Unidos. Hay poca industria que pueda considerarse competitiva aparte de los minerales. La tasa de desempleo es elevada. Una parte importante de los ingresos fiscales procede de los aranceles aduaneros. Más grave es que la palabra «corrupción» es con bastante frecuencia una realidad, y no solo entre los hombres de negocios. En efecto, según la Comisión esta palabra «predomina» en muchos ámbitos. Kosovo no ha abordado la gestión de las finanzas públicas. Todavía queda por hacer para atraer la inversión extranjera a pesar de los esfuerzos realizados por organizaciones tan destacables como el Consejo Europeo de Inversores.

La última duda es hasta qué punto puede el país cumplir todos los criterios para su adhesión a la UE, es decir, si las relaciones entre las comunidades étnicas son buenas y justas. En el informe de progresos del mes de octubre se mencionan avances en una serie de ámbitos, aunque la conclusión es que se necesita todavía un nuevo impulso.

Evidentemente, no se trata solo de los progresos de Kosovo, sino que también afecta a la UE, donde existe una preocupación comprensible en cuanto a la inmigración. Los países de Schengen han introducido un estricto régimen de visados para Kosovo. El Reino Unido lo ha imitado y ha añadido una elevada tasa por visado y el requisito de un procedimiento interminable de envío de las solicitudes de visado a una empresa en Varsovia. El Sr. Juncker, incluso antes de convertirse en Presidente de la Comisión, declaró que no habría nuevas adhesiones en los próximos cinco años, sin dar ninguna idea sobre la ampliación. La Comisión necesita dar esperanza a los países candidatos mediante el desarrollo de una hoja de ruta para la adhesión a la UE.

¿Es posible que no haya esperanza allí? Puede que los Balcanes hayan sido una caja de Pandora, pero en el fondo de la caja siempre hay esperanza. En el caso de Kosovo, la

esperanza es su clara aspiración a convertirse en miembro de la UE. Se trata de un incentivo para la mejora y la reforma. Y lo que es más importante, los jóvenes con los que me reuní, sobre todo los que interpretaron con entusiasmo a Mozart y Vivaldi en la KammerFest de Pristina, merecen tener esperanza.

Robert MORELAND
(MED 1979-1984)

KOSOVO: CONTRASTES Y CONTRADICCIONES

Sí, Kosovo es un país en que:

- La manera de vestir es similar a la nuestra
- Los musulmanes son tan poco practicantes en su religión como los cristianos en nuestros países
- El nivel de limpieza de las calles es comparable al nuestro
- La comida es variada y excelente.

Sin embargo, más allá de esta fachada, las entrevistas que hemos mantenido revelan situaciones complejas, contrastadas y, a menudo, contradictorias.

- Curioso país con fronteras «anormales», pues el 100 % de los serbios que viven en el norte de Kosovo reclaman su adhesión a Serbia.
- Curioso país donde pueden verse centenares (¿miles?) de coches sin matrícula.
- Curioso país donde se puede cambiar de identidad cada cinco años.
- Curioso país donde una parte del catastro fue robada y donde, por tanto, a veces resulta difícil demostrar que uno es propietario.
- Curioso país con unos ingresos mínimos de 170 EUR al mes, donde el litro de gasolina cuesta 1,2 EUR, el desempleo alcanza el 50 % y donde se puede ver un buen parque automovilístico.

Con el paso de los siglos, Kosovo -¿debemos hablar de país? ¿De provincia?, ¿de región?- ha vivido casi siempre bajo tutela: de los romanos a Tito, pasando por los serbios, los turcos, los austriacos.

Se plantea, pues la pregunta: ¿Kosovo puede convertirse en un Estado autónomo y mantenerse como tal?

Con la Unión Europea será posible gracias a:

- una ayuda financiera considerable (la más elevada del mundo por habitante)
- el impresionante trabajo de los 2 000 miembros de EULEX, que construyen toda la estructura administrativa de este país.

Así pues, en seis años, Kosovo ha logrado avances notables.

Pero las realidades históricas, etnológicas, económicas y diplomáticas suponen una pesada carga para esta construcción, aún muy frágil.

Sí, la Unión Europea tenía razón al intervenir en Kosovo y debe perseverar. Porque, si ella no hace este trabajo, el polvorín de los Balcanes volverá a estallar, debido a la fuerza de sus complejidades, contrastes y contradicciones.

Jean Marie BEAUPUY
(MED 2004-2009)

El Boletín de la AAD (B) plantea algunas cuestiones a Henrik Lax (HL), diputado al Parlamento Europeo del Grupo ALDE entra 2004 y 2009, ponente sobre la reforma del régimen de visados de 2009

LOS KOSOVARES SUFREN EL RÉGIMEN DE VISADOS

B: ¿Cuál es su punto de vista sobre la perspectiva de una liberalización del régimen de visados para Kosovo?

HL: En la actualidad, los habitantes de Kosovo se encuentran en una difícil posición de «fuera de juego» con respecto a sus vecinos de los Balcanes que tienen garantizado el acceso sin necesidad de visado a la zona Schengen. ¡En estos momentos, los habitantes de Kosovo solo pueden entrar sin visado en Albania, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Serbia, Turquía y Maldivas!

La situación actual se percibe en gran medida como discriminatoria, propiciando que la liberalización del régimen de visados sea un tema candente en la agenda pública.

B: ¿Qué importancia tendría para Kosovo obtener la liberalización del régimen de visados?

HL: El futuro de Kosovo depende esencialmente de que se le ofrezca a su población un motivo justificado para confiar en que podrán poner en funcionamiento el desarrollo, dinamismo y progreso de su país. Es esencial poner en marcha la economía y consolidar las instituciones para cumplir los requisitos del Estado de Derecho. Esto requerirá extensos y frecuentes contactos con expertos, inversores y colegas de la UE. El actual aislamiento debido a las dificultades para conseguir los visados Schengen está afectando seriamente tanto al ánimo de la población de Kosovo como a las posibilidades de consolidar su frágil comunidad.

B: ¿Qué riesgos supondría para la UE eliminar los requisitos para obtener el visado?

HL: La delincuencia organizada, la trata de personas y las drogas son problemas por los que apenas se ven más afectados que los países vecinos. De hecho, parte de la supuesta delincuencia organizada parece evitar Kosovo. La experiencia negativa de la liberalización del régimen de visados otorgada a otros países de los Balcanes y un miedo exagerado a la delincuencia pueden distorsionar la evaluación de los avances que está haciendo Kosovo en el cumplimiento de los requisitos del plan de trabajo de la UE para la liberalización del régimen de visados.

Kosovo ya está aplicando acuerdos de readmisión y reintegración con la mayoría de los Estados miembros de la UE, la mejora de la gestión de las fronteras está avanzando, se están haciendo grandes esfuerzos para asegurar documentos biométricos y de otro tipo fiables, etc.

La pobreza y el desempleo son problemas reales que empujan a la población a ir en busca de un futuro mejor en la UE. Por eso, es difícil entender la razón por la que Francia anima a los solicitantes de asilo de Kosovo manteniendo al país en la lista de Estados no seguros.

La corrupción y un débil sistema judicial frenan a los inversores potenciales, obstaculizando así el progreso económico y la lucha contra el desempleo, lo que reduciría la necesidad de

emigrar. El insuficiente suministro energético se añade a las dificultades para reforzar la economía y aumentar el nivel de vida de la población.

B: ¿Cuál sería su evaluación global de la situación?

HL: La presencia de la comunidad internacional a través de EULEX y KFOR seguirá siendo importante durante un tiempo. El desarrollo institucional y la estabilidad son requisitos previos para el progreso económico igual que lo sería el acceso libre al visado para la UE. Para la estabilidad de los Balcanes en su conjunto es necesario que también Kosovo pueda salir adelante. Por tanto, sería importante que la UE implicara también a Belgrado y Tirana para apoyar este fin.

Al contrario que con otros Estados de los Balcanes, la Comisión se ha ocupado del proceso de liberalización del régimen de visados de Kosovo. Hay que reconocer que esto ha supuesto mayores exigencias para Kosovo. Tanto a la península balcánica como a la UE les interesa que Kosovo salga adelante. Este fin sería más fácil de conseguir si Kosovo fuera reconocido por todos los Estados miembros de la UE.

LA SITUACION ECONOMICA DE KOSOVO 15 ANOS DEPUES DEL FINAL DE LA GUERRA

Con sus casi dos millones de habitantes, Kosovo debería haber creado ya, mediante los múltiples programas internacionales de pacificación y desarrollo, una economía transparente, pero, según el Consejo de Inversores Europeo, una asociación compuesta por los inversores más importantes de Kosovo, se pierden muchos fondos debido a la corrupción y al ineficiente sistema de gestión.

La bien preparada misión de estudio de los antiguos diputados al PE, con sus numerosas reuniones y entrevistas con los responsables políticos y económicos, proporcionó una imagen fidedigna de lo que se entiende por quejas de los inversores sobre las interminables cargas administrativas, discrepancia entre la legislación escrita y su ejecución —más de 10 000 pleitos por motivos económicos pendientes en los tribunales— y falta de incentivos para los inversores, que, a diferencia de lo que ocurre en los Estados vecinos de la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, no existen en Kosovo.

El partido PDK, que asumió el Gobierno hace siete años (36 % de los votos en 2014), tiene la intención, según sus propias afirmaciones, de perpetuarse en el poder a toda costa, a pesar de que otros tres partidos (63 %) se oponen a ello. Precisamente la inestabilidad política, la inseguridad jurídica y la desconfianza de todos hacia todos —que da lugar a una gran corrupción y a la salida de capitales— generan un éxodo de personas en busca de trabajo. Pero si realmente ha de considerarse que Kosovo es un país inseguro a escala internacional y que, por consiguiente, se pueden presentar solicitudes de asilo ante nosotros, es algo que ha analizarse a raíz de nuestra impresión de que existe una cooperación pacífica entre los grupos étnicos —también en la frontera septentrional con Serbia.

Cuando, en efecto, el Gobierno, con un presupuesto de 1500 millones de euros, da prioridad a elementos publicitarios, como una autopista a Tirana por 25 millones de euros, en detrimento de inversiones en educación y otras infraestructuras, se hace patente la testarudez de algunos políticos que, al igual que en Rumanía, quieren mantenerse en el poder con gestos populistas, pues el deseo de giro hacia Albania se percibe especialmente entre los jóvenes —la prolongada subordinación de Kosovo a Serbia años es considerada un error histórico.

El último informe de situación realizado por la Embajada de la UE en Pristina indicaba que las subvenciones de 2007 a 2013 ascendían a 673,9 millones de euros, es decir, 600 euros anuales por persona, lo que supone un gran apoyo a programas como el de reintegración de personas desplazadas tras la guerra. En el informe se criticaba, entre otras cosas, la mal ejecutada privatización de empresas estatales, en su mayoría cooperativas, a pesar de que, anteriormente, en economías en transición de Estados de la Europa Oriental como Polonia y Hungría se había reconocido la importancia del derecho de los inversores y de una privatización total para iniciar el camino a una economía de mercado.

El crecimiento económico se ralentizó de un 3,4 % en 2012 a un 2,8 % en 2013. Los 70 millones de euros en subvenciones de la UE llevaron al país a alcanzar el 11 % de la media de la UE. El déficit de la balanza comercial asciende al 31 % y el déficit público al 6,4 % del PNB.

Quizás, como sucedió en la ciudad de Mitrovica, al norte de Kosovo, cuyo alcalde, natural de Holanda, volvió a su patria o como Eulex, una institución de la UE que lucha contra la corrupción y en favor de una mejor aplicación de la ley, personas destacadas concretas deberían manifestarse de manera espectacular contra la corrupción.

El restablecimiento de los derechos de propiedad y la solución del problema de los catastros falsificados durante el comunismo desempeñan asimismo un papel importante en la reparación de los daños causados por la guerra y el fomento de la creación de empresas.

El encuentro con los líderes sindicales nos mostró el vacío legal existente en el Derecho laboral, que no parece que pueda aplicarse mientras exista una tasa de desempleo superior al 40 %.

Las distintas medidas destinadas a lograr la pacificación —como la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo, compuesta por 5 000 personas, de las que 500 son militares alemanes— deberían haber contribuido también a mejorar la evolución de la situación, con objeto de poner fin rápidamente a la misión, porque el país no puede soportar a largo plazo la emigración legal o ilegal de la población. Por el momento, la cuestión es si ésta se intensificará aún más con la exención total de visado, sobre la que se está negociando con la UE.

Ursula BRAUN-MOSER
(MED 1984-1994)

ENERGIA PARA EL FUTURO

Pristina, la capital de Kosovo, bajo un tiempo soleado y cálido no da la impresión de que este país que acaba de independizarse siga sufriendo las consecuencias de la guerra, de las diferencias étnicas y religiosas y de una independencia que Serbia no ha reconocido plenamente. Tampoco un fino bulevar que conduce a un impresionante centro administrativo señala un crecimiento económico satisfactorio y sostenido en un país cuyo PIB es apenas un tercio de la media de la UE.

Ciertamente, las consecuencias de la guerra han dejado su impronta en la situación de la energía, en particular en relación con el suministro eléctrico, y se han visto reforzadas por una reciente explosión en Kosovo A, la central de combustión de lignito más antigua que opera hoy apenas al 30 % de su capacidad (430 MW). Kosovo B, más reciente, tiene una capacidad de 530 MW.

Una tercera central lleva tiempo planificada, aunque ha sido objeto de frecuentes retrasos y reducciones de su producción original (de 1000 MW a 600 MW). Esta central vendría a sustituir a la Kosovo A, que debe cerrarse lo antes posible por motivos ambientales.

Parece ser que actualmente se están estudiando cuatro ofertas para la concesión de la central Kosovo C, aunque hasta que el nuevo gobierno asuma sus funciones no será posible tomar ninguna decisión. Entretanto se acerca el invierno y es muy probable que haya restricciones graves del suministro eléctrico. Sin un suministro eléctrico seguro y suficiente, el desarrollo económico no podrá generar el crecimiento suficiente para que Kosovo adelante posiciones en la liga de los Balcanes.

Aunque una central de combustión de lignito no es lo más deseable desde el punto de vista ambiental, una central nueva que utilice la última tecnología de combustión con la supresión de los gases y partículas que ello conlleva supondría una notable mejora con respecto a la Kosovo A actual. No obstante, para satisfacer las necesidades de una economía en expansión será necesario generar capacidad adicional a la de Kosovo C.

El Departamento de Energía está integrado en el Ministerio de Desarrollo Económico. Por las experiencias que he vivido en mi región de origen, devastada por el cierre de sus astilleros y minas de carbón, sé que puede tardarse años en verse los resultados tangibles de los nuevos proyectos.

Además de los requisitos en materia de generación de electricidad, Kosovo dispone de amplias reservas de lignito, y la eficiencia de su producción y la reducción de su impacto ambiental también pueden contribuir al valor económico de este recurso. Lo mismo puede decirse de los recursos minerales del norte de Kosovo, que tuvimos la ocasión de ver durante nuestra visita a Mitrovica.

También hay margen de mejora en cuanto a la eficiencia del suministro de electricidad, no solo para los consumidores actuales, sino también para las zonas asignadas de desarrollo industrial o comercial. A plazo más largo debe estudiarse cómo lograr el suministro de gas natural, ya que podría llegar a sustituir el uso de lignito en las centrales y ofrecer una alternativa a la calefacción doméstica en lugar de la combustión de madera, que es lo más habitual. Además, hay margen para desarrollar otras fuentes de energía hipocarbónicas, como la eólica, la solar y la hidroeléctrica impulsando la fabricación nacional.

No obstante, para que el Gobierno pueda planear un futuro de crecimiento que se base más en sus propios esfuerzos y confíe menos en fuentes externas de financiación Kosovo debe resolver la actual parálisis constitucional.

Gordon ADAM
(MED 1979-2004)

Hace algunos meses, el Parlamento Europeo constató que Kosovo se había convertido en el beneficiario del mayor volumen de ayuda económica europea por habitante en todo el mundo. Esta ayuda tiene como objetivo crear un Estado de Derecho, pero suscita inquietud en el Parlamento porque carece de eficacia. Entre los obstáculos más importantes con los que choca se encuentra el problema de la población serbia.

En principio, la solución a este problema es fácil pues los serbios constituyen una comunidad muy minoritaria: un 6 % de la población total según el censo más reciente. La mayoría albanesa (90 %) no tiene nada que temer. Además, los expertos de la Unión Europea se han esforzado por que se respeten escrupulosamente sus derechos: son ciudadanos de pleno derecho; su idioma se acepta en todos los actos públicos, incluida en la enseñanza; los electores serbios están representados en el Parlamento por 10 diputados de 120; la propiedad de sus tierras y de sus bienes está garantizada por ley; sus edificios culturales y religiosos están protegidos por el Estado. Hemos podido constatar la buena aplicación de todas estas medidas.

Entonces, ¿por qué la inquietud de Bruselas? Porque sus esfuerzos financieros y legislativos no consiguen colmar el abismo de desconfianza que separa las dos comunidades. Los albaneses conservan un recuerdo horrorizado de las ejecuciones, los incendios y las destrucciones de pueblos que marcaron su guerra de liberación. Los serbios no se consuelan por haber perdido su posición dominante y asisten con una indignación impotente a la profanación de sus santuarios más antiguos. Ellos también cuentan sus muertos y desaparecidos. Como si el pasado no bastara para alejarles entre sí, el futuro los separa aún más: los albaneses miran hacia Tirana, mientras que los serbios vuelven la vista hacia Belgrado.

Es cierto que en Kosovo reina la calma desde hace diez años, pero las precauciones legales impuestas por la Unión Europea probablemente no bastarían para impedir un nuevo estallido de violencia entre las dos comunidades, algo que sacudiría a todos los Balcanes occidentales. El crédito de la Unión Europea se desvanecería.

¿Qué puede hacer? Los responsables de EULEX con quien nos hemos reunido plantean una solución radical: la división del territorio kosovar. Al norte del río Ibar, en una zona montañosa surcada por valles profundos, vive una población serbia en su práctica totalidad. Está en contacto directo con Serbia y se comporta como si formara parte de esta. No abona ningún impuesto al Gobierno de Pristina, no respeta ninguna de sus leyes y jamás cruza el punto que cruza el Ibar en Mitrovica. Sería beneficioso reconocer este hecho consumado y colocar este enclave (15 % del territorio kosovar) bajo la soberanía de Belgrado. Al sur del río, los serbios restantes viven en pequeñas comunidades campesinas cerradas en ellas mismas; sin perspectivas de futuro, los jóvenes las abandonan: están condenadas a una lenta desaparición.

Tal elección obligaría a modificar las fronteras que europeos y americanos garantizaron solemnemente en 1999. Sin embargo, si este cambio de política comporta la pacificación definitiva de las relaciones entre serbios y albaneses, si abre la vía a una cooperación entre Estados vecinos y si, finalmente, facilita la adhesión de ambos a la Unión Europea, ¿no sería preferible al statu quo?

Michel PINTON
(MED 1993-1994)

CINCO VECES AL DÍA LLAMA EL MUECÍN A LA ORACIÓN: ¿CUÁN ISLÁMICO ES KOSOVO?

Imposible no ver las mezquitas, no escuchar las cinco llamadas diarias del muecín a través de los altavoces. Sin embargo, un vistazo a la vida diaria en Kosovo no nos transmite la impresión de que nos encontremos en un país musulmán. No se extienden alfombras en los lugares públicos a la hora del rezo, ni los hombres dejan sus zapatos a un lado ante la llamada de Alá, como sé que sucede en Egipto. Kosovo es hoy, sin duda, un país laico, y no solo porque así lo establezca el artículo 8 de su Constitución.

Pese a todo, a algunos les preocupa la cuestión de la potencial amenaza del fundamentalismo. Los otomanos no lograron en siglos convertir al entonces católico Kosovo (y Albania) a un islam estricto. Actualmente, más del 90 % de los kosovares son musulmanes, si bien abrazan una versión muy moderada del islam. En la plaza principal del casco histórico se enclava un gigantesco templo del consumo de una marca italiana de moda; la tienda de ropa islámica para mujeres, cercana a una mezquita, es, por contra, muy modesta. Puede que antes el velo se usara incluso menos, pero hoy rara vez se ven. En cualquier gran ciudad alemana, francesa, inglesa o suiza proliferan mucho más. También se les pone a los niños, desde siempre, nombres albaneses y no musulmanes.

El origen del islam liberal se remota a una forma de sufismo, que facilitó la conversión de los habitantes de los Balcanes del catolicismo al islam, y les evitó las estrictas reglas del Corán. El sufismo es una forma panteísta de fe, que puede establecer puentes entre religiones y escuelas de pensamiento enfrentadas. Mohamed IV, rey de Marruecos, cultiva las relaciones con los sufíes como elemento de la lucha contra el fundamentalismo. Los lugares de culto de los sufíes, también denominados derviches, se llaman tekke y son muy abundantes en Kosovo. Los no-musulmanes son bienvenidos ya que: «El sufismo moderno, como espiritualidad liberada, anuncia un singular mensaje de amor, armonía y belleza a toda la humanidad ligado a la religión» (Congregación internacional de los sufíes de Alemania). No hay espacio aquí, por desgracia, para desarrollar este tema en detalle.

La iglesia ortodoxa serbia constituye, con el 7 % de la población aproximadamente, la segunda comunidad religiosa de Kosovo, como atestiguan muchas iglesias y monasterios de interés histórico, que cuentan, además, con iconos y frescos inigualables, algunos de ellos clasificados como patrimonio mundial. La frágil situación política todavía requiere, en algunos casos, su protección por parte de la KFOR. La iglesia ortodoxa serbia se encuentra dividida en lo que respecta a la colaboración con el gobierno kosovar. La religión más antigua, el catolicismo, representa la menor comunidad religiosa del país, con aproximadamente el 3 % de la población, si bien ha ocupado siempre un lugar destacado en la sociedad no exclusivamente por la madre Teresa, a quien se dedican numerosas calles monumentos. En Prizren hallamos en un radio de cien metros una mezquita, una iglesia bizantina y una católica, símbolos del patrimonio histórico del pasado y de la libertad religiosa del presente.

Karin JUNKER
(MED 1989-2004)

Religiones en Kosovo

1. Islam

Más del 90 % de los kosovares profesan la rama sunita del islam en mezquitas o una forma de sufismo en lugares de culto denominados tekke. Existen notables diferencias entre ambas. El sufismo, prohibido entre otros sitios en Turquía, carece de preceptos como la oración hacia La Meca o la ocultación del cuerpo de la mujer, sino que utiliza la danza, la música y el alcohol con fines espirituales. El proceso de iniciación comprende la superación de cuatro puertas:

1. Puerta del mandamiento religioso
2. Puerta del camino místico
3. Puerta del reconocimiento
4. Puerta de la verdad

Estas puertas reemplazan los cinco pilares del islam:

1. La profesión de fe en dios y sus profetas
2. La oración cinco veces al día en dirección a La Meca
3. La obligación de dar limosna a los pobres
4. El ayuno durante el mes de ramadán
5. La peregrinación a La Meca

2. Iglesia ortodoxa serbia

También basa su credo en cuatro pilares:

1. La «enseñanza verdadera»
2. La «vida completa de los padres»
3. La liturgia
4. La «sinfonía del trono y el altar» – las relaciones entre la iglesia y el estado

3. Catolicismo

La religión más antigua de los Balcanes. Se cuentan leyendas de mártires ya desde el siglo II. La evangelización de todo el territorio se produjo en el siglo VIII. La ocupación otomana provocó una marginalización progresiva. Algunas comunidades católicas experimentan hoy un cierto renacer, visible por la construcción de algunas iglesias nuevas, en especial en la zona de Peja.

4. El Kanun

El Kanun no es una religión, sino, en principio, la transmisión oral de un código de conducta y honor de las zonas montañosas del norte de Albania y Kosovo, en las que los ocupantes otomanos apenas pudieron entrar, hasta el punto que ese antiguo código, que incluye también la venganza de sangre, sigue vigente hasta hoy.

Resumen

Los albanokosovares son musulmanes en su gran mayoría, pero también existen pequeñas comunidades católicas. La minoría serbia al completo forma parte de la iglesia ortodoxa serbia. Las minorías romaní, askhalí o egiptana se dividen entre las tres religiones; los croatas son católicos y los bosnios, musulmanes.

**EL ARTISTA NO ES NADA SIN EL DON, PERO EL DON NO ES NADA SIN
TRABAJO
(Emile Zola, 1840 – 1902)**

Si practica sin descanso, con perseverancia, y tiene algo de suerte con las circunstancias sociales, puede concebir esperanzas. ¿El truco? Solo si practica sin descanso, con perseverancia, y tiene algo de suerte con las circunstancias sociales, puede concebir esperanzas. Sin embargo, habrá de seguir trabajando duro cada día, cada semana, cada año. Un pianista profesional acumula tras de sí diez mil horas de práctica a los veinte años de edad; un aficionado, por contra, solamente unas dos mil, y ha gozado de una infancia.

Asistimos al concierto inaugural. Sentados ante nosotros, en la iglesia católica de San Antonio de Pristina, los componentes del Grupo del Festival de Música de Cámara de Kosovo 2014; entre esos hombres y mujeres, virtuosos instrumentistas, nuestros veinte generosos y cordiales anfitriones de la tarde anterior en un restaurante típico, el Pishat. En las dos ocasiones nos acompañan solistas destacados: el eminente violonchelista Frank S. Dodge (EE.UU.) y el extraordinario bajo Martti Wallen (Finlandia). No dejan de impresionarnos. Nos deleitan con «Mozart y Vivaldi frente a Fauré y Bartok».

Sihana Badivuku es nuestra interlocutora; se trata de una reconocida violinista, directora artística del Festival Internacional de Música de Cámara, que se viene celebrando desde hace ya quince años. Le acompaña el prestigioso chelista Werner Schmitt, de Berna, que es, entre otras cosas, vicepresidente de la Fundación Internacional Yehudi Menuhin, que encabeza el actual presidente de la Asociación de Antiguos Diputados, Enrique Barón Crespo.

El Grupo está compuesto por profesores y estudiantes de la Facultad de Bellas Artes, sección de música, y por componentes de la Filarmónica de Kosovo. Por lo general, se trata de un festival patrocinado. Este año, por desgracia, ha resultado especialmente complicado reunir los fondos necesarios, se queja Sihana. Incluso algunas embajadas han dejado de contribuir. El Festival de Música de Cámara constituye un hito cultural; merece apoyo y reconocimiento.

Se merecen una gran ovación estos músicos, bajo la batuta del afamado director Alfredo Oyaguez (España).

La enorme ola de cambio en la sociedad civil no se detiene precisamente ante los artistas, pero son ellos quienes actúan con la esperanza de que Kosovo logre resolver sus problemas sobre la formación del gobierno y la creación de puestos de trabajo, así como que puedan dirimirse las cuestiones sociales más urgentes. Sihana insiste en que todos cuentan con una buena formación y están dispuestos a trabajar y comprometerse; a menudo no se dedican solo a una actividad. Está convencida de que, de ser posible, será la fuerza de la música la que mueva montañas. La música afina nuestros sentidos, nuestra capacidad de percepción y nuestras habilidades sociales.

La música, el arte, la literatura como elementos vertebradores de un mundo volcado hacia los mercados: esto ha de valorarse y apoyarse, también en el resto de Europa, de una forma diferente. No solo de pan vive el hombre. Asimismo, la comunidad internacional debe aportar su grano de arena. Pensamos plasmar nuestro reconocimiento, a través de la Fundación Yehudi Menuhin, invitando a músicos a la ceremonia conmemorativa de la AAD en 2015. Apenas una gota de agua en el mar.

Kosovo dispone de una historia cultural variada y remota. Los distintos grupos de población (albaneses, serbios, turcos, romaníes, askhalíes, egipcios, bosnios, croatas y circasios) han enriquecido la cultura popular con sus costumbres y su talento. Las iglesias, las mezquitas y los monasterios (Granica es Patrimonio Mundial) no son los únicos ejemplos elocuentes. ¡Qué gran tesoro tantas veces, por desgracia, destruido o caído en el olvido!

No obstante, los músicos siguen desafiando la baja dotación financiera del sistema educativo kosovar, y estudian y enseñan su música, y siguen practicando con perseverancia.

¡Muchísima suerte!

Brigitte LANGENHAGEN
(MED 1990-2004)

KAMERFEST: NUESTRO ENCUENTRO CON LOS ARTISTAS

Ya hace quince años que el KamerFest, el primer festival internacional de música de cámara de Kosovo, es también el más importante. Tras su creación en el año 2000 por la fundación musical ArsKosova, el festival se ha convertido en un destacado acontecimiento cultural que sirve de puente entre los artistas kosovares y renombrados artistas de Europa, Asia y América.

Esta idea se me ocurrió durante la visita a Kosovo en 1999 del violinista de fama mundial y embajador de Unicef Maxim Vengerov. Su visita a nuestra Facultad de Artes y Música, así como sus lecciones magistrales para los estudiantes de violín, me animaron a poner en marcha un festival en nuestra sociedad, que carecía de esta actividad.

En la actualidad, los alumnos de nuestra escuela de música y los estudiantes de la Academia de Música de la Universidad de Pristina pueden adquirir un conocimiento extraordinario de la música clásica y de cámara gracias a las actuaciones de famosos artistas y docentes de todo el mundo en algunas lecciones magistrales especiales.

En mi nombre como directora artística del festival y en el de mis colegas, así como en el de los trabajadores del KamerFest y de la fundación ArsKosova, me gustaría agradecer a la Asociación de Antiguos Diputados al Parlamento Europeo y a la Konrad-Adenauer-Stiftung la iniciativa que han tenido de reunirse con nosotros en nuestra cena del 12 de octubre, a fin de saber qué necesitamos para que el KamerFest de Kosovo mejore y crezca, así como el apoyo que nos han brindado a artistas y organizadores durante nuestras actuaciones y conciertos de música de cámara.

Quiero que sepan que todos los festivales y proyectos kosovares de música clásica son europeos, no solo en un sentido geográfico, sino también artístico.

Sihana Badivuku
Violinista y directora del KamerFest

Resultó absolutamente sorprendente e inspirador el ansia de arte, cultura y música que sienten un país y su gente, especialmente los jóvenes. Es algo extraordinario que, allí donde la guerra, el miedo y la supervivencia diaria habían sido algo habitual para la población, pueda haber música y conciertos.

Además, la dependencia de la ayuda exterior es fundamental e indispensable, con tanto mayor motivo dadas la falta de fondos y la comprensible incapacidad para apoyar las artes de

un país que acaba de surgir e intenta crear las instituciones fundamentales en una república democrática.

En el proceso de superación por parte de Kosovo de las secuelas de la guerra y las divisiones étnicas, todo apoyo que se pueda recibir de las instituciones europeas reviste gran importancia, pues es una inversión que de verdad resulta positiva al ayudar a transmitir la cultura, el arte y la esperanza, así como el anuncio de un futuro mejor, a las nuevas generaciones de Kosovo, y es motivo de orgullo para el conjunto de la sociedad kosovar.

Derek Han

Pianista estadounidense

En 2005 visité por primera vez Pristina para preparar la gira de conciertos de la Orquesta Juvenil Sinfónica del Conservatorio de Berna, formada por unos ciento veinte jóvenes de Suiza y de las regiones del Sur de Europa. En Pristina, la orquesta recibió una invitación para tocar en el KamerFest, festival internacional de música de cámara de ArsKosova.

Ya en nuestro primer encuentro, mi colega y violinista Sihana Badivuku, una música excepcional, y su fabuloso vicepresidente en la fundación, el viola Blerim Grubi, causaron una profunda impresión en mí. Les recomendaron que participaran en la gira de la orquesta a un número importante de estudiantes de música de Kosovo, jóvenes que, debido al aislamiento político de su país, nunca antes habían tenido ocasión de compartir su melomanía con otros músicos de su generación.

Sihana Badivuku es la encarnación perfecta de todo lo que puede lograrse a pesar de lo ingente de los obstáculos, y el fuego de su lucha por los valores del arte prende en otros. Por eso pasó a ser una parte tan importante de mi vida apoyar la vida artística de este joven país, especialmente mediante proyectos de intercambios internacionales en los ámbitos de la música y la educación artística. Tras esto, se pudieron llevar a cabo varias iniciativas y un gran número de estudiantes pudieron venir a Suiza para asistir a lecciones magistrales y por otros proyectos de intercambio musical, muchos de los cuales continúan como relaciones bilaterales.

Siguiendo el espíritu de Yehudi Menuhin, que tenía la convicción de que la música puede transformar el mundo, en 2010 puse en marcha, también en Kosovo, el programa European MUS-E®, que lleva las artes a las aulas en trece países.

En este sentido, me alegré mucho de formar parte de la orquesta del concierto de inauguración del KamerFest 2014, y me impresionaron hondamente las palabras del representante del Ministerio de Cultura: «Dios nos dio la música para que pudiéramos rezar sin palabras».

Werner Schmitt

Vicepresidente de la Fundación Internacional Yehudi Menuhin de Bruselas

Para mí tiene un gran significado conocer a tantos artistas y poder aprender de ellos y hablar con ellos. Sigo en contacto con muchos de ellos, disfruté cuando tocamos juntos y siempre han sido una gran inspiración. Creo que este es el principal motivo por el que nunca he

abandonado el arte y sigo siendo música, aunque ya de niña sabía lo dura que es esta profesión.

Genta Hoxha

Viola y trabajadora de ArsKosova

Tras la guerra, a partir de 1999, hemos asistido a un renacimiento espiritual del Kosovo albanés. Hasta entonces, pensábamos que no sobreviviríamos ni veríamos con nuestros propios ojos un Kosovo libre, pero algunos artistas de música clásica kosovares nos pusimos de inmediato a intentar recordar nuestros sueños y decidimos organizar festivales de música clásica. Ya han pasado quince años desde que realizamos este sueño llenos de entusiasmo, y, con los más de doscientos conciertos desde que empezamos, hemos tendido puentes entre los artistas de distintas naciones y países. El KamerFest es un modelo único para la sociedad kosovar que congrega a un público maravilloso.

Prof. Blerim Grubi

Viola y miembro de la Junta Directiva del KamerFest

NOSOTROS, LOS JÓVENES - NO LA ILUSIÓN

Un conflicto habitual en Kosovo es el intento de diferenciar los problemas entre los ciudadanos en general y la juventud. Ello da la sensación de que la juventud se enfrenta a un tipo «especial» de problemas, que son diferentes de los problemas de los demás ciudadanos. Incluso los partidos políticos tienen sus foros de jóvenes que supuestamente se ocupan de los «problemas de la juventud». Pero, en realidad, por ser una parte integral de la sociedad, la juventud de Kosovo se enfrenta a los mismos problemas que el resto de los ciudadanos de todas las edades.

La noción de que la «juventud es el futuro» se ha convertido en un cliché que oímos por todas partes. Probablemente de manera no intencional, esta noción parasita a la juventud, ya que en lugar de instar a los jóvenes a construir el presente, se les está preservando para un tiempo posterior, para un futuro imaginado. Con el espíritu de separar a la juventud del resto de la sociedad, también se intenta despolitizarla. A menudo oímos que los jóvenes deben practicar deportes, dedicarse a las artes, etc., pero no estar politizados, ¡como si el deporte, las artes y otros sectores no estuvieran politizados! En cierto modo, incluso si uno no quiere ocuparse de política, la política se ocupa de uno, ya que está en todas partes. Año tras año estamos sufriendo el síndrome de la indiferencia. Así, la politización se ha convertido en una necesidad con el fin de convertirse en un ciudadano activo y hacer frente tanto a la indiferencia como al adoctrinamiento propagandístico.

Muy a menudo se describe a la juventud de Kosovo de modo engañoso. En lugar de hacer frente a la esencia de los problemas, tanto la comunidad internacional como las élites nacionales han tratado de construir una fachada que esconde los problemas reales. Un ejemplo de ello es la campaña «Kosovo - Los jóvenes europeos», donde se retrata a los jóvenes como si hubieran solucionado todos los problemas y ahora vivieran en un paraíso. Esa campaña no muestra que estamos entre los países con la tasa más alta de desempleo en Europa. No muestra que aquí se han creado muchas universidades para reducir el número estadístico de desempleados que ahora están etiquetados como «estudiantes». Esto también sirve de excusa a las personas que, en lugar de decir que están en el paro, dicen que están

estudiando. Este argumento se refuerza aún más cuando vemos que los diplomas que se obtienen en dichas universidades no merecen la pena.

En el contexto regional, somos conscientes de que la Unión Europea está interesada en la estabilidad. Sin embargo, es crucial entender que esta estabilidad actual por sí no es suficiente para Kosovo. Incluso en un contexto más amplio, la estabilidad significa una continuación del statu quo, probablemente con algunos avances, pero sin muchos altibajos. Aquí, vemos que se sacrifica la justicia en aras de la estabilidad, lo que en realidad no resuelve el problema, simplemente lo pospone. Por ejemplo, la Constitución de Kosovo nos niega el derecho a la libre determinación. A pesar de que el derecho de las naciones a la autodeterminación es un derecho reconocido internacionalmente, estamos sacrificándolo con el fin de preservar la estabilidad a corto plazo.

Para nosotros es muy importante deshacernos de los clichés liberales y discutir la esencia misma de los problemas, sin temor a los tabúes. Los principales logros provienen por lo general de los enfrentamientos y no de la creación de ilusiones. Sin embargo, el mundo necesita ver que somos iguales a otras naciones y que, al igual que otras naciones, nos merecemos un enfoque más digno. Nuestra juventud es capaz de remodelar el presente si adopta los valores universales de respeto por uno mismo, igualdad, justicia y reciprocidad con otras naciones.

Edison JAKURTI

Estudiante al Universidad Americana del Kosovo

LA ÚLTIMA PRISIÓN EUROPEA - APARTHEID EN LA EURO

Recuerdo muy bien aquel día. Era el 17 de marzo de 2004, yo tenía doce años y era un niño como otro cualquiera, al que no le importaba realmente mucho la tremenda locura que le rodeaba. Estaba volviendo a casa cuando, al mirar hacia el puente, vi a cientos de personas tratando de cruzarlo hacia «mi» lado. Me sentí aterrado. Eché a correr a toda prisa. Mis padres me estaban esperando y discutían si era más prudente permanecer en la ciudad o marcharse, abandonando nuestro único hogar. Los albaneses estaban tratando de entrar por el norte de mi ciudad y matarnos o, en el mejor de los casos, obligarnos a abandonar nuestros hogares. Eso no lo entendí hasta unos años más tarde. A fin de cuentas, yo no era más que un niño ignorante de doce años que solo aspiraba a volver a casa y jugar al fútbol y hacer los deberes.

Me llamo Stefan, ahora tengo veintitrés años y soy estudiante en la Universidad de Prístina con sede temporal en Mitrovica. Esta es la ciudad – Mitrovica – a la que me refería antes. Es el lugar donde crecí, donde una chica me besó por primera vez, donde adoraba vivir. Es la ciudad de mis sueños. Habrá quien diga que tengo criterios poco ambiciosos. Y no andaré descaminado. Pero tengo razones para ello.

El 17 de marzo de 2004, no llegué a comprender verdaderamente todo el odio que los albaneses manifestaban hacia nosotros, los serbios. Siempre me he preguntado cuál pudo haber sido el motivo para expatriar a 300 000 serbios y otras poblaciones no albanesas de la provincia de Kosovo y Metohija al sur de Serbia. ¿Acaso eran salvajes? Aparentemente, no. Solo querían hacer una limpieza étnica en Kosovo y Metohija. Eso era todo. Y casi lo consiguen. En la actualidad, la región de Kosovo y Metohija, más conocida como Kosovo a secas, es precisamente lo que afirma el título de este artículo, a saber, la última prisión europea. Mi pueblo, el pueblo serbio, está siendo sistemáticamente discriminado en lo que la

mayoría de los países de la UE reconocen como un Estado independiente. Es absolutamente inconcebible que semejante entidad pueda vivir y sobrevivir en la Europa moderna de hoy, un lugar donde reinan la tolerancia y la democracia. La mayoría de los serbios no quieren vivir en un entorno así, en el que su lengua, su alfabeto nacional y sus derechos humanos fundamentales son vulnerados día tras día. En mi opinión, Kosovo nunca logrará ser una entidad democrática en la que se respeten los derechos humanos fundamentales de sus minorías (serbios, romaníes, etc.), porque los políticos albaneses en Kosovo y Metohija alimentan a su pueblo con odio, a falta de poder alimentarlo con pan. Kosovo, como «Estado», es extremadamente pobre y su tasa de desempleo alcanza el 50 %.

No me siento libre en mi ciudad. Me siento como una paloma a la que van a disparar de un momento a otro. El puente sobre el río Ibar que divide Mitrovica en una zona norte (donde vivo) y una zona sur (con mayoría albanesa) puede cruzarse en cualquier punto y mi familia, mis amigos o cualquier conocido pueden ser masacrados a sangre fría. Pienso que Europa tiene que saberlo.

La discriminación sistemática que ejerce la mayoría albanesa en Kosovo y Metohija es algo que sufren a diario todos los grupos no mayoritarios. En cuanto a las esperanzas de los jóvenes de aquí, me imagino que lo que todos quieren es tener un trabajo digno, poder mantener a sus familias e ineludiblemente tratar de no ser asesinado, secuestrado, etc. Al no existir una vida cotidiana normal, los jóvenes no tienen realmente ningún otro deseo. Lo que necesitan en primer lugar es huir de esta última prisión europea y cuando digo huir, quiero decir sobrevivir.

Stefan VELJKOVIC

Estudiante al Universidad de Pristina in Mitrovica

ME GUSTA VOLVER SIEMPRE QUE PUEDO: MI RELACIÓN CON KOSOVO

No, no era mi primer encuentro con Kosovo. Al contrario que casi todos los que me acompañaban, mi contacto con el país se remonta al año 2000, cuando empecé a trabajar para la Misión de las Naciones Unidas, colaboración que duraría tres años. Como alcaldesa internacional de la ciudad de Peja/Pec tenía la responsabilidad, junto con un equipo de compañeros locales e internacionales, de establecer una administración local, en un momento en el que las heridas todavía estaban abiertas en el corazón y en la mente de casi todos: el país estaba prácticamente destruido, muchos dormían en tiendas de campaña, solo había electricidad y agua de vez en cuando, las basuras se recogían de forma esporádica y simplemente no había estructuras en funcionamiento. Sin embargo, los albanokosovares estaban (y siguen estando) agradecidos por la intervención militar de la OTAN y esperaban que fuera posible una pronta incorporación a la familia de Estados europeos.

La intervención de la OTAN y el despliegue de miles de soldados de la KFOR provocaron en Europa occidental todo tipo de acalorados debates. Sin embargo, con el paso del tiempo, el interés por la región fue disminuyendo considerablemente. En la actualidad, las noticias de los medios se centran en informar sobre los disturbios entre albanokosovares y serbokosovares, la corrupción o el crimen organizado y la inestabilidad política, a pesar de la independencia declarada en el año 2008.

Esto podría explicar por qué casi todos los miembros de nuestra Delegación iniciaron este viaje con sentimientos encontrados, creyendo que iban más bien hacia «Absurdistán», en lugar de ir a un país que, al menos desde fuera, parece completamente normal. Todo hay que decirlo: solo hemos podido visitar la capital y dos de las ciudades más grandes, sin adentrarnos en las zonas rurales. Los numerosos centros comerciales, las calles nuevas, la

autopista, el nuevo aeropuerto, los diversos restaurantes con sus exquisitos manjares... Esta fachada de prosperidad apenas deja espacio para asimilar que Kosovo es uno de los países más pobres del continente europeo. La tasa de paro, estimada entre el 40 % y el 50 %, se ve reflejada en la cantidad de personas que se pasean diariamente por la avenida principal de Pristina, más que en una pobreza visible. Gracias al dinero de la diáspora, de la UE y de la comunidad internacional, la imagen exterior del país desde 1999 ha cambiado de manera sustancial.

No obstante, esta imagen sigue siendo superficial, aunque quisiéramos limitarnos a juzgar al país solo desde fuera. Y esa tampoco era nuestra intención. Los diversos encuentros con distintos agentes de la sociedad política y civil así lo confirman. Lógicamente, los mensajes que nos transmitieron eran subjetivos, de forma que no fue fácil obtener una imagen coherente a partir de todas las piezas del puzle.

Desde 2003 he vuelto varias veces a la región como miembro de la Delegación para las Relaciones con la Europa Sudoriental, pero también en viajes particulares, quizá porque, como antigua ciudadana de la RDA, también viví personalmente un proceso de transformación similar de un país socialista a una sociedad democrática liberal, si bien con la diferencia decisiva de que nuestro punto de partida fue una revolución pacífica y no una guerra cruenta.

El proceso de constitución de una sociedad democrática, con la creación de instituciones con capacidad de acción, independientes y fiables, es agotador, lento y laborioso. Además, las heridas de todos necesitan un largo proceso de curación. Por esta razón, las personas en Kosovo (al igual que en Serbia, Macedonia, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y Albania) necesitan todo nuestro apoyo y acompañamiento. Cada euro que se invierte en el desarrollo económico y la estabilidad política ahorra cientos, si no miles, de euros en intervenciones militares. Todos estos países están rodeados de Estados miembros de la UE: forman parte de nuestro continente.

La libre circulación de viajeros, para que puedan conocer los Estados democráticos, y nuestras visitas sin prejuicios a la región pueden contribuir a la integración y a la conciliación. También por eso me gusta volver siempre que puedo.

Gisela KALLENBACH,
Diputada al Parlamento Europeo (2004 – 2009) Verts/ALE

EL TRABAJO DE LA UE EN KOSOVA

Ha sido un placer y un honor para el REUE y la Oficina de la UE apoyar y ayudar a la Asociación de Antiguos Diputados al Parlamento Europeo en su visita a Kosovo.

Como pudieron comprobar, Kosovo ha realizado importantes avances en la creación y el fortalecimiento de sus instituciones democráticas, aunque siguen existiendo desafíos.

Las últimas elecciones parlamentarias, de junio de 2014, fueron en gran medida libres y justas y, según la misión de observación electoral de la UE, consolidaron los avances de la democracia en Kosovo. Sin embargo, el estancamiento subsiguiente ha bloqueado hasta ahora la constitución de la Asamblea y la formación de un nuevo Gobierno, lo que constituye una difícil prueba para la madurez institucional y política de Kosovo.

Al revisar los avances en Kosovo se alternan luces y sombras, centrándose los avances positivos sobre todo en la rúbrica del Acuerdo de estabilización y asociación, en julio de 2014, el cumplimiento de los criterios del diálogo sobre liberalización de visados y las responsabilidades adicionales asumidas por las instituciones locales en el ámbito del Estado de Derecho, tras la reconfiguración de la EULEX.

En una serie de ámbitos esperamos, defendemos y trabajamos para lograr nuevos avances, particularmente por lo que se refiere a las reformas económicas estructurales, el refuerzo de la independencia de la justicia y la adopción del conjunto de medidas contra la discriminación en el ámbito de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Con la esmerada labor de facilitación de la UE se han logrado avances destacados en la normalización de las relaciones con Belgrado, conducentes al Acuerdo de Bruselas de abril de 2013, sobre la base del cual se celebraron elecciones locales (y posteriormente generales) en el marco legislativo de Kosovo, en todo el territorio de Kosovo, también en los municipios de mayoría serbia del norte. La normalización de las relaciones con Serbia es una condición previa y un componente de la normalidad y estabilidad en Kosovo, así como en toda la región. El diálogo facilitado por la UE también dio lugar, entre otras cosas, a un aumento de la participación de Kosovo en las iniciativas de cooperación regional, incluido el proceso de cooperación de Europa Sudoriental, la creación de un fondo de desarrollo para los municipios del norte de mayoría serbia financiado con los ingresos procedentes de los pasos del norte y el reconocimiento mutuo de títulos entre Kosovo y Serbia.

Dado que la mejora del Estado de Derecho es uno de los principales desafíos que debe acometer Kosovo, la Misión de la UE por el Estado de Derecho (EULEX), ampliada actualmente hasta junio de 2016, ha de desempeñar un papel central. La misión se compone de dos divisiones: la ejecutiva, que investiga, persigue y juzga asuntos sensibles de forma directa, y la de fortalecimiento, que realiza el seguimiento, la tutoría y el asesoramiento de los interlocutores locales en los ámbitos policial, judicial y aduanero. Las sucesivas remodelaciones de la misión reflejan los progresos realizados por las autoridades del Estado de Derecho en Kosovo, así como el aumento de su apropiación en el ámbito policial y judicial. A lo largo del pasado año, la buena cooperación con la EULEX condujo al compromiso asumido por las autoridades de Kosovo de crear un tribunal especializado, de conformidad con las recomendaciones de la Unidad Operativa Especial de Investigación, y adoptar los cambios legislativos necesarios.

Si bien la situación de la seguridad ha ido mejorando con los años de forma espectacular, la sólida presencia internacional de seguridad desempeña aún un importante abanico de funciones. La KFOR, liderada por la OTAN, sigue contando con cerca de 5 000 efectivos y ha ido cambiando progresivamente los objetivos de su mandato, pasando de ser una presencia militar de disuasión a ser una misión de apoyo para ayudar a las autoridades locales a crear un entorno seguro para todos los ciudadanos de Kosovo. La posición revisada de la KFOR ha sido reflejo del cambio político local, así como de un aumento de las capacidades de los proveedores de servicios de seguridad nacionales. En caso de desorden público, la primera en intervenir es la policía de Kosovo, la segunda es la EULEX y la tercera, la KFOR, que interviene únicamente en caso de que las dos primeras no puedan hacer frente a una situación determinada. Además, a lo largo de los años la KFOR ha ido transfiriendo a la policía de Kosovo la responsabilidad en materia de seguridad respecto de una serie de lugares de patrimonio religioso y cultural, manteniendo una presencia permanente solo en el Monasterio Decani.

LAS POSICIONES DEL CONSEJO DE INVERSORES EUROPEOS

La prosperidad y el bienestar socioeconómico de un país se fundan en la existencia de empresas sólidas y de éxito que generen beneficios y creen empleo. En Kosovo, por ejemplo, una parte sustancial de la economía nacional se basa en las inversiones extranjeras.

En los últimos años, inversores procedentes de la Unión Europea y de los países de la AELC han llevado a cabo un gran número de inversiones en Kosovo y creado numerosos puestos de trabajo. Han descubierto en este país oportunidades de negocios que, de otro modo, no se habrían explotado, y contribuido así de manera positiva al desarrollo sostenible de Kosovo. No obstante, podrían haber creado muchos más puestos de trabajo y atraído a otros inversores al país de no haber sido por los excesivos obstáculos administrativos a los que han tenido que enfrentarse en permanencia.

Para contribuir activamente a la mejora de las inversiones y del entorno empresarial en Kosovo mediante un diálogo abierto, constructivo y duradero con el Gobierno de Kosovo a todos los niveles, catorce inversores de peso procedentes de la Unión Europea y de los países de la AELC crearon en marzo de 2014 el Consejo de Inversores Europeo (CIE). Esta iniciativa contó con el respaldo de la Oficina de la UE/REUE en Kosovo, que, junto con el BERD, se ha convertido en un miembro honorario de dicho Consejo.

El CIE considera que, una vez establecida la cooperación entre la UE y Kosovo, y estando ya bien avanzado el Acuerdo de Estabilización y Asociación entre ambas partes, va siendo hora de abordar de manera eficiente las cuestiones críticas que comprometen realmente el crecimiento y la creación de valor en el país.

Unos obstáculos verdaderos y gravosos

Los miembros del CIE creen que Kosovo necesita una visión y una estrategia global clara y un plan de aplicación contundente. Hoy en día, una legislación imprecisa o contradictoria, unas prácticas discrecionales y una aplicación ineficiente de la ley impiden el desarrollo de distintos sectores industriales, socavando así los esfuerzos de los inversores extranjeros.

Los miembros del CIE, que han invertido en Kosovo y negocian allí actualmente, tienen que vérselas con una serie de importantes deficiencias del entorno empresarial que deben ser objeto de rectificación y reforma administrativa en los siguientes ámbitos de importancia capital:

- Igualdad de trato / Conformidad y prácticas en materia fiscal y aduanera
- Aplicación de la ley / Falta de actos de desarrollo / Eficacia del poder judicial
- Concesión de licencias, autorizaciones y eficiencia de los procedimientos administrativos
- Energía, industria manufacturera y estrategia y políticas de acceso a las materias primas
- Políticas de formación y empleo
- Economía informal / Dumping y otros obstáculos al comercio

Los miembros del CIE se enfrentan diariamente a graves problemas derivados de las cuestiones arriba mencionadas que, por un lado, impiden la aplicación de sus planes de negocios —dificultando cualquier inversión prevista en los mismos— y, por otro, hacen que el país no resulte atractivo para nuevos inversores extranjeros directos. El CIE considera que estas cuestiones deben abordarse con la máxima prioridad y se ha comprometido ya a lo siguiente:

- la creación de grupos de trabajo para abordar las deficiencias detectadas. Estos grupos de trabajo analizarán en profundidad cada una de estas cuestiones recurriendo para ello, cuando sea necesario, a asesoramiento externo;
- la elaboración de propuestas basadas en los resultados de los análisis realizados por los grupos de trabajo. Estas propuestas abarcarán, en la medida de lo posible, las repercusiones financieras, sociales y medioambientales;
- la divulgación de los resultados y de las propuestas a través de reuniones abiertas y actos específicos para presentarlos ante las partes interesadas y debatirlos con ellas;
- la cooperación estrecha con la Oficina de la UE en Kosovo para comprobar que las propuestas del CIE no se aparten de los principios y las directivas de la UE.

El CIE se crea para dar voz a los inversores europeos a fin de subsanar las deficiencias sistémicas del entorno empresarial e incrementar la inversión extranjera directa, lo que liberará el potencial del país gracias al desarrollo de la competitividad y de la capacidad de los ciudadanos y las empresas por igual.

Creemos que, en vez de reducir la importancia de nuestras actuales inversiones en Kosovo, es preferible establecer un diálogo constructivo entre todos nosotros, teniendo en cuenta la normativa y reglamentación de la UE para que las decisiones que se tomen en Kosovo sean no solo conformes a la ley, sino también transparentes.

LA FUNDACION KONRAD ADENAUER EN KOSOVO

La Fundación Konrad Adenauer (KAS) es una fundación política alemana que ofrece una gran variedad de actividades en el terreno de la educación cívica, tales como conferencias, actos públicos y cursos de formación. Con nuestros programas de educación cívica queremos promover la libertad, la paz y la justicia tanto en nuestro propio país como en el extranjero. Nuestros temas principales son la consolidación de la democracia, la unificación europea, el refuerzo de las relaciones transatlánticas y la cooperación al desarrollo. Como instituto de investigación y agencia de consultoría, nuestros conceptos científicos fundamentales y nuestros análisis de la actualidad, asentados en una sólida labor de investigación, pretenden ofrecer una base para una futura acción política. Desde hace algunos años estamos trabajando activamente en Europa suroriental, donde desarrollamos distintos programas nacionales. En el año 2007 abrimos nuestra oficina en Pristina (Kosovo) y desde entonces estamos trabajando en tres ámbitos de acción principales en dicho país. El más importante es el desarrollo de partidos políticos. Cooperamos muy estrechamente con los partidos integrados en el Partido Popular Europeo (PPE) o que desearían formar parte de él. Ofrecemos cursos de formación y programas de capacitación periódicos para políticos y mandatarios, y tratamos de convencer a los jóvenes y a las mujeres en particular, para que desarrollen una labor más activa en el seno de los partidos y en la política.

Otro aspecto de interés de nuestro trabajo es el apoyo a Kosovo en su camino hacia la integración europea. Organizamos conferencias, seminarios y talleres para informar sobre los requisitos del proceso de integración, los valores europeos y el debate político acerca de los asuntos candentes de la agenda europea, así como sobre las instituciones y los mecanismos de toma de decisiones en la UE.

Además, la Fundación Konrad Adenauer se ocupa del diálogo interétnico e interreligioso en Kosovo. A través de nuestros programas formativos tratamos de reunir a miembros de los distintos grupos étnicos y religiosos y brindarles un espacio para el debate, mejorando así la comprensión mutua, y contribuyendo al cambio de mentalidad respecto a las diferencias religiosas y culturales existentes en la población, así como incrementando la sensibilización acerca de la función y la importancia de los distintos perfiles culturales en la realidad

democrática de Kosovo. Con nuestras actividades y publicaciones apoyamos el proceso de diálogo entre Kosovo y Serbia y tratamos de divulgar información sobre el mismo.

Por otro lado, la KAS ha iniciado un pequeño proyecto en materia de energía, clima y medioambiente en Kosovo con el que pretendemos contribuir a sensibilizar a la población sobre estas cuestiones en el contexto del proceso de integración europea. Además, la KAS ofrece un programa de becas para estudiantes en Kosovo. A través de esta herramienta de promoción de la juventud hemos formado una amplia red de estudiantes y alumnos deseosos de desarrollar una labor ciudadana, y que participan en todas nuestras actividades y en un intercambio abierto de ideas y debates sobre el futuro de Kosovo en Europa.

La KAS continuará prestando ayuda en Kosovo, país que atraviesa actualmente un proceso de transformación y consolidación hacia una democracia estable. Las estructuras, los procedimientos y los partidos políticos así como el propio Parlamento de Kosovo continúan necesitando apoyo para poder cumplir su función como pilares de la democracia. Más aun, el Estado de Derecho y el débil sistema económico de Kosovo requieren una labor persistente de consolidación, con el apoyo y la experiencia europea. El país tiene una perspectiva europea, pero necesita reformas políticas y un importante esfuerzo en las esferas a las que hemos hecho referencia; para ello, Kosovo precisa la ayuda de todos los Estados miembros y de los países candidatos.

Encontrará más información sobre la Fundación Konrad Adenauer en Kosovo en: www.kas.de/Kosovo

LOS HERMANAMIENTOS - UNA FORMULA EXITOSA A ESCALA EUROPEA

El Proyecto de Hermanamiento titulado «El refuerzo del Estado de Derecho - Asilo y migración» se inició en noviembre de 2009 y concluyó en febrero de 2012. Utilizó prácticamente el 100 % del presupuesto de 1 millón de euros que le fue asignado. Conviene hacer hincapié en que este proyecto fue el primer proyecto en materia de Estado de Derecho destinado a Kosovo que se centró en tal medida en el asilo y la migración en general y en facilitar la aplicación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción para la Reinserción de personas readmitidas a Kosovo y sus ámbitos conexos en particular. Todos los agentes implicados, en primer lugar el beneficiario y sus ministerios clave, el Ministerio de Interior de la República de Austria en su calidad de socio ejecutor de los Estados miembros de la UE y la Oficina de la UE para Kosovo, consideraron que el proyecto se realizó de conformidad con el plan de trabajo relativo al hermanamiento y sus parámetros definidos que habían de lograrse, el apoyo correcto y el compromiso del beneficiario, así como la estrecha coordinación y cooperación con otras partes internacionales interesadas como EULEX, el Consejo danés para los refugiados, el Servicio Alemán de Desarrollo (GIZ), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la OSCE; el ACNUR, UNICEF, las instituciones de microcrédito y los agregados para las migraciones de las embajadas alemana, austríaca, belga, danesa, finlandesa, neerlandesa y suiza.

El objetivo global del proyecto era la armonización de la legislación en materia de asilo y migración con el acervo de la UE y un mayor refuerzo de las capacidades administrativas del Ministerio del Interior y del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social de Kosovo con miras a su aplicación. El proyecto se centró en particular en el refuerzo de las capacidades administrativas y jurídicas a fin de abordar el asilo y la migración, incluida la cooperación intraministerial e interministerial, y los preparativos para aplicar el acervo de la UE en este ámbito. La participación de todas las partes interesadas en las distintas fases garantizó en

general la probabilidad de que se satisficieran las exigencias del beneficiario y posibilitó la aceptación o facilitó una apropiación compartida del proyecto por las partes interesadas. La ejecución del proyecto se caracterizó por su gran calidad, un alto nivel de profesionalismo y un elevado grado de motivación junto con la máxima flexibilidad.

Gracias a los expertos de alto nivel sumamente cualificados y experimentados de Austria (Estado miembro de la UE que participaba como socio en el hermanamiento en calidad de socio), los cuales trabajaron en asociación con los expertos de alto nivel procedentes de Finlandia, Alemania, Hungría, Italia, Lituania, los Países Bajos y Eslovenia, el proyecto se ejecutó en 27,5 meses.

Cabe afirmar, sin duda alguna, que los funcionarios kosovares que participaron en la ejecución pusieron de manifiesto un alto grado de interés, motivación, compromiso y dedicación durante el proceso.

Tras la fase inicial, los funcionarios kosovares fueron entendiendo cada vez mejor la ética del proyecto. Yo apoyé a todas las autoridades kosovares pertinentes de la mejor manera posible a la hora de buscar

y detectar lagunas y necesidades en relación con una política sostenible de readmisión y reinserción, tanto cualitativa como cuantitativamente. A raíz de la labor realizada en el marco del proyecto de hermanamiento con las autoridades kosovares, la UE inició el Diálogo sobre visados con la República de Kosovo e inició nuevos proyectos de hermanamiento. ¡Sin lugar a dudas, la fórmula de los hermanamientos puede resultar muy exitosa a escala europea!

Johann Wagner,

Asesor Residente en materia de Hermanamientos en Pristina / Kosovo

Jefe del Proyecto de hermanamiento para el refuerzo del Estado de Derecho en Kosovo (Readmisión y Asilo), 11/2009 - 11/2011

LA CORRUPCION EN KOSOVO

El tema del que más se habló durante nuestra visita de estudio fue la corrupción, considerada por lo general como un fenómeno muy extendido que socava el desarrollo democrático y económico del país. Kosovo ocupa tan solo el puesto número 105 en el Índice de Percepción de la Corrupción de Transparencia Internacional. En su reciente informe de situación, la Comisión Europea afirma que la aplicación de la estrategia y el plan de acción contra la corrupción no está dando los resultados esperados debido al débil respaldo político.

Es curioso que los líderes de los cinco principales partidos nos dijeran precisamente que apoyan abiertamente la lucha efectiva contra este problema. La culpa era siempre de los otros. Los partidos de la oposición, que ahora desean gobernar, han acusado a los partidos gubernamentales de pasividad o, lo que es peor, de participar activamente en actos de cohecho. En el sector de la construcción, en particular, los ministros ingeniosos pueden sacarse fácilmente un sobresueldo. Un ejemplo de ello es una autopista construida por más de 1 000 millones de euros, cuando en realidad costó menos de la mitad. Para la mayoría albanesa, la carretera de Pristina a Tirana revestía un gran valor simbólico, por lo que, según el Gobierno, no cabía polemizar al respecto. Tras la visita del ministro de Transporte a Washington, el embajador estadounidense logró convencer al ministro para que adjudicara el contrato a una empresa estadounidense. El embajador ocupa actualmente un alto cargo en esa empresa.

Los representantes de las ONG y las empresas opinan que toda la clase política, esté en el Gobierno o en la oposición, no ve inconveniente alguno en completar su bajo sueldo con

actividades informales. El presidente del Consejo de Inversiones Extranjeras, un próspero empresario griego del sector del petróleo, nos contó que nunca participa en los procedimientos de contratación pública por la corrupción que los caracteriza. Su empresa se mantiene al margen del cohecho, pese a lo cual ha hecho excelentes negocios en Kosovo. Cuando le pregunté cómo lo conseguía, respondió que convencía a sus clientes con una lógica puramente comercial y que son las palabras, y no el dinero, lo que cuenta.

La administración también nos informó de que la lucha contra el cohecho es la principal prioridad en la construcción del Estado de Derecho. No obstante, los funcionarios estatales insistieron en que la corrupción forma parte de la cultura de toda la región de los Balcanes y no es, por lo tanto, un problema específico de Kosovo. Por otra parte, su erradicación es difícil en un país pobre en el que aún no se han aplicado muchas leyes y en el que el sistema judicial aún se está construyendo bajo los auspicios de EULEX.

Una delegación menos numerosa se entrevistó también con los líderes del Partido de la Autodeterminación, un partido albanés muy nacionalista. Uno de ellos era el alcalde de Pristina, que se definió como un adversario infatigable de los corruptos. Su seguridad está en peligro. El periódico británico *The Guardian* se ha referido a él como «el alcalde más valiente del mundo». Su partido es favorable a la anexión de Kosovo a Albania y desea organizar un referéndum al respecto. Desde el punto de vista de la corrupción, Kosovo no avanzaría mucho con esa iniciativa, ya que Albania ocupa un puesto aún más bajo en la lista de corrupción ya mencionada (116).

Kosovo tiene aún mucho camino por recorrer antes de poder adherirse a la Unión Europea. Si quiere alcanzar su objetivo tendrá que despejar ese camino y suprimir, ante todo, el obstáculo de la corrupción. Un solo alcalde valeroso dista mucho de ser suficiente. Toda la clase política debe mirarse en el espejo.

Bob van den BOS
(MED 1999-2004)